

Reason. Rozum. Schopnost rozeznat pravdu od nepravdy, dobro od zla, která umožňuje vyvozovat závěry ze skutečností. Rovněž motiv, pohnutka, důvod pro nějaký čin, např. důvod pro odvolání.

Reasonable. Rozumný, přiměřený, zdůvodněný, správný, spravedlivý, vhodný za daných okolností. Racionální, řídicí se rozumem, ovlivněný rozumem. Myslící, mluvící nebo konající podle toho, co káže rozum. Přiměřený, nikoli nadměrný. Synonyma jsou rational, honest, equitable, fair, suitable, moderate, tolerable. Cass v. State, 124 Tex. Cr. R. 208, 61 S.W.2d 500. Viz Aids; Care; Diligence; Doubt; Notice, Skill and Time. Viz rovněž Fair.

Reasonable act. Přiměřený čin. Takový skutek, který lze přiměřeně oprávněně od strany očekávat.

Reasonable and probable cause. Důvodné podezření. Takový důvod, který zdůvodní podezření z trestného činu a na tomto základě i uvalení vazby. Jde o podezření založené na okolnostech, které jsou dostatečné k tomu, aby rozumně uvažujícího člověka přesvědčily o tom, že obvinění je pravdivé. Henry v. U.S., 361 U.S. 98, 80 S. Ct. 168, 4 L. Ed.2d 134 Com. v. Stewart, 358 Mass. 747, 267 N.E.2d 213. Viz také Probable cause.

Reasonable belief. Důvodná domněnka. „Důvodná domněnka“ neboli „důvodné podezření“ k zatčení bez zatykače existuje, když skutečnosti a okolnosti, o nichž se dozvěděl zatykající policista, a o nichž má přiměřeně důvěryhodné informace, postačují průměrně opatrnému člověku samy o sobě ke zdůvodnění domněnky, že došlo nebo dochází k trestnému činu. State v. Johnson, 249 La. 950, 192 So.2d 135, 141. Viz také Probable cause; Reasonable and probable cause. Pojem „reasonably believes“ (důvodně se domnívá) se vyskytuje ve Druhé novele deliktů (Restatement, Second, Torts), kde označuje situaci, kdy se konající osoba domnívá, že existuje daná skutečnost nebo kombinace skutečností, a že okolnosti, o nichž ví, nebo by měla vědět, jsou pro rozumně uvažujícího člověka přesvědčivé. Par. 11.

Reasonable care. Přiměřená, náležitá péče. Péče, kterou by vyvinula průměrně pečlivá osoba za stejných nebo podobných okolností. Pierce v. Horvath, 142 Ind. App. 278, 233 N.E.2d 811, 815. Péče, kterou by průměrně opatrná a kompetentní osoba působící ve stejném předmětu podnikání vyvinula za podobných okolností. Warner v. Kiowa County Hospital Authority, Okl. App., 551 P.2d 1179, 1188. Řádná péče, neboli povinná péče za všech okolností. Když se taková péče nevyvine, jde obvykle o nedbalost. Viz také care.

Reasonable cause. Dostatečný důvod. Jako základ pro zatčení bez zatykače jde o takovou kombinaci faktů, která by přivedla průměrně pečlivou a opatrnou osobu k závěru a k uvážení, čestnému a pevnému podezření, že zatykaná osoba se dopustila trestného činu. People v. Knutson, 60 C.A.3d 856, 131 Cal. Rptr. 846, 850. Viz také Probable cause; Reasonable and probable cause; Reasonable belief.

Reasonable certainty, rule of. Pravidlo přiměřené jistoty. Toto pravidlo umožňuje náhradu škod jen u takové budoucí bolesti a utrpení, jaké lze přiměřeně rozumně očekávat při dotyčném zranění. Prettyman v. Topkis, Del., 3 A.2d 708, 710. K náhradě škod za trvalé poškození zdraví na základě tohoto pravidla je třeba s přiměřenou jistotou prokázat trvalost, což není pouze dohad nebo pravděpodobnost. State ex rel. Kansas

City Public Service Co. v. Shain, 350 Mo. 316, 165 S.W.2d 428, 430. K určení ušlého zisku v důsledku porušení smlouvy s „přiměřenou jistotou“ není nutno tyto škody přesně vyčíslit v penězích, avšak důkazy musí sloužit jako východisko k tomu, aby vyšetřující soudce mohl objektivně a spravedlivě odhadnout výši škod. Della Ratta, Inc. v. American Better Community Developers, Inc., 38 Md. App. 119, 380 A.2d 627, 641.

Reasonable compensation. Přiměřená náhrada. Částka, která přiměřeně odškodní osobu za její zranění, za bolest a utrpení, za minulé, přítomné a budoucí přiměřené nutné či nahodilé výdaje při její snaze zmírnit své poškození, jakož i za peněžité ztráty minulé či budoucí, které utrpěla v důsledku neschopnosti vykonávat své normální povolání. Kavanagh v. Butorac, 140 Ind. App., 139, 221 N.E.2d 824, 828.

Reasonable doubt. Přiměřená pochybnost. Standardní fráze k určení viny či nevinu osoby obviněné z trestného činu. K tomu, aby byla osoba shledána vinnou trestným činem, musí se její vina dokázat „mimo přiměřenou pochybnost“. Přiměřená pochybnost, která zdůvodňuje osvobozující rozsudek, je pochybnost založená na rozumu, vyplývající z důkazů nebo nedostatku důkazů. Jde o pochybnost, která by se zrodila v hlavě rozumně uvažujícího muže nebo ženy, nejde však o neskutečnou, fantastickou, domnělou pochybnost či pochybnost, kterou si porotce vymyslí, aby se vyhnul nepříjemnému úkolu či povinnosti. U.S. v. Johnson, C.A.-N.Y., 343 F.2d 5, 6. Přiměřená pochybnost je taková, která nutí opatrného člověka váhat, než přistoupí k jednání, které je pro něj důležité. U.S. v. Chas. Pfizer & Co., Inc., D.C.N.Y., 367 F. Supp. 91, 101. Pochybnost založená na rozumové úvaze, která vyplyne z důkazů nebo jejich nedostatku. Johnson v. Louisiana, 406 U.S. 356, 360, 92 S. Ct. 1620, 1624, 32 L. Ed.2d 152. Viz také Beyond reasonable doubt; Doubt.

Reasonable expectation doctrine. Doktrína přiměřeného (důvodného) očekávání. Tato doktrína říká, že když jsou nejasnosti v pojistné smlouvě, dají se vyřešit v souladu s přiměřeným očekáváním pojistěnce. Auto-Owners Ins. Co. v. Jensen, C.A.N.D., 667 F.2d 714, 721.

Reasonable force. Přiměřená síla. Taková síla, která není nadměrná a je přiměřená, adekvátní při ochraně osoby či jejího majetku. Použití takové síly je zdůvodněné a není trestné ani jako zločin ani jako jiný delikt.

Reasonable ground. Dostatečný důvod. V zákoně, který povoluje zatčení bez zatykače policistovi, který má přiměřený důvod se domnívat, že zatykaná osoba spáchala trestný čin, znamená tato fráze velice pravděpodobný důvod. Beyer v. Young, 32 Colo. App. 273, 513 P.2d 1086, 1088. Viz také Probable cause; Reasonable and probable cause; Reasonable cause.

Reasonable inference rule. Pravidlo rozumné dedukce. Podle tohoto pravidla může ten, kdo věc vyšetřuje a soudí, považovat za důkaz nejen svědectví a věcné důkazy předložené u přeličení, ale i veškeré dedukce, které lze rozumně vyvodit, i když se nemusí jednat o logicky nutné závěry.

Reasonable man doctrine or standard. Doktrína rozumně uvažujícího člověka. Norma, kterou musí každý dodržovat, když se chce vyhnout trestní odpovědnosti z nedbalosti. Člověk se musí chovat rozumně za všech okolností, včetně toho, že musí předvídat poškození jiných osob.

Reasonable needs of the business. Přiměřené potřeby podniku. Pojem, který se používá v souvislosti s daní z akumulovaných příjmů. Korporace se může vyhnout pokutě za nepřiměřenou akumulaci příjmů, jestliže prokáže, že existuje přiměřená podnikatelská potřeba a konkrétní plán použití fondů. Daňový zákoník (I.R.C.) § 535.

Reasonable notice. Přiměřené (co do času i obsahu) oznámení. I když je tento pojem relativní, State v. Boles, 5 Conn. Cir. 22, 240 A.2d 920, jde o oznámení, jehož cílem je seznámit příslušnou osobu s jeho obsahem.

Reasonable part. Přiměřená část. Ve starém anglickém právu podíl z majetku muže, který ze zákona připadl po jeho smrti jeho manželce a dětem. 2 Bl. Comm. 492.

Reasonable suspicion. Důvodné podezření. Podezření, které z hlediska 4. Dodatku odůvodní jednání policisty, jenž na veřejném místě někoho zastaví, je takové kvantum znalostí, které průměrně opatrnému a rozváženému člověku postačí za daných okolností k domněnce, že se jedná o člověka, který se dopustil nebo dopouští trestného činu. People v. Johnson, 56 A.D.2d 766, 392 N.Y.S.2d 294, 295. Musí se zakládat na konkrétních a jasných skutečnostech, které spolu s racionálními závěry vyozenými z těchto skutečností přiměřeně zdůvodní zásah. Curry v. State, Tex. App. 14 Dist., 699 S.W.2d 331, 333. Viz také Probable cause; Reasonable cause.

Reasonable time. Přiměřená lhůta. Čas potřebný k tomu, aby se bez obtíží dalo vykonat to, co požaduje smlouva, jakmile to umožní okolnosti. Ridglea Interests Inc. v. General Lumber Co., Tex. Civ. App., 343 S.W.2d 490, 493. Při určování toho, co je „přiměřená doba“ pro plnění, by měl soud zvážit takové faktory, jako jsou vztahy mezi stranami, předmět smlouvy a dobu, kterou by za podobných okolností potřebovala průměrně usilovná a uvážlivá osoba. Glen Cove Marina, Inc. v. Vessel Little Jennie, D.C.N.Y., 269 F.Supp. 877, 879. Dohodou stran lze stanovit jakoukoli lhůtu, která není zjevně nepřiměřená a to, co je přiměřené, závisí na povaze, účelu a okolnostech každého případu. Jednotný obch. zák. § 1-204(1)(2). Nabídka se musí akceptovat v přiměřené lhůtě, jestliže nebyla určena konkrétní lhůta. Jedn. obch. zák. (U.C.C.) § 2-206(2), 207. Viz také Jednotný obch. zák. 2-513(1) (právo kupujícího na prohlídku zboží); § 2-610 (předběžné popření); § 2-508(2) (nahrazení vyhovujícího zboží za odmítnuté zboží). Když smlouva nestanoví lhůtu plnění, povoluje zákon „přiměřenou lhůtu“, která je definována jako doba, která je potřebná bez obtíží udělat to, co požaduje smlouva, jakmile to umožní okolnosti. Houston County v. Leo L. Landauer & Associates, Inc., Tex. Civ. App., 424 S.W.2d 458, 463. Viz také Time.

Reasonable use theory. Teorie přiměřeného užití. Vlastník pozemku, po němž teče vodní tok, může přiměřeně využívat vodu pro své přirozené a další potřeby. Nesmí ovšem toto své právo využívat tak, aby změnil množství a kvalitu vody, kterou dostane vlastník pozemku po proudu. Tucker v. Bodoian, 376 Mass. 907, 384 N.E.2d 1195. Viz také Common enemy doctrine.

Reassessment. Opětné ohodnocení. Přehodnocení ceny určité nemovitosti v dané oblasti pro účely výměru daně.

Reassurance. Znovupojištění. Nastává, když pojišťovatel získá celou nebo část sumy, kterou pojistil (tj. smluvně se zavázal, že ji vyplatí v případě ztráty, smrti atd.) a chce si ji i něho znovu pojistit jiným pojištěncem. Viz také Reinsurance.

Rebate. Sleva, rabat. Snížení ceny za bezodkladnou platbu. Snížení dohodnuté pojistné splátky následkem dřívější pojistné smlouvy. Snížení nebo odečtení dojednané platby, poplatku nebo sazby (např. tarifu za přepravu nákladu po železnici), které se neodečítá předem, ale které se vrací plátcí po zaplacení celé dohodnuté sumy. Refundace částí pořizovací ceny, kterou vrátí výrobce spotřebiteli, s cílem vyvolat nákup svého výrobku. Obvykle se získává tím, že se stvrženka o nákupu zašle výrobci. Část dopravních nákladů, která se vrátí odesílateli. Zákon o mezistátním (meziamerickém) obchodě rabaty zakazuje. Sleva na daní je vrácená (refundovaná) částka, která se vrací daňovému poplatníkovi po zaplacení celé daně. Viz také Discount; Elkins Act; Kickback; Refund.

Rebellion. Odboj, vzpoura, rebelie. Cílený organizovaný odpor silou a zbraněmi proti zákonům nebo vládním opatřením. Crashley v. Press Pub. Co., 74 App. Div. 118, 77 N.Y.S. 711. Podněcovat, napomáhat nebo zúčastňovat se odboje nebo povstání proti státní moci Spojených států nebo jejich zákonů je federálním trestným činem. 18 U.S.C.A. § 2383. Ve starém anglickém právu rovněž pohrdání soudem, které se projevovalo neposlušností, zvláště u kancléřského soudu. Když se obžalovaný odmítl dostavit k soudu na výzvu nebo po vydání zatykače, bylo proti němu vzneseno „obvinění z rebelie“. 3 Bl. Comm. 444.

Rebelious assembly. Odbojné shromáždění. Ve starém anglickém právu shromáždění dvanácti a více osob s úmyslem nezákonně a o své vůli měnit zákony království; nebo ničit ohrazený park či jiný pozemek, břehy rybníků, jezer, toků atd., nebo s úmyslem vynutit si průchod přes výše uvedené pozemky, nebo zabít vysokou v lese, ryby v rybníku, králíky v oboře, ničit holubníky atd., nebo zapalovat sklady kukuřice, nebo snižovat nájmý či ceny potravin atd. Viz také Unlawful assembly.

Rebus sic stantibus. Lat. Za stávajících okolností, za tohoto stavu věcí. Název tiché podmínky všech smluv, že přestanou být závaznými, jakmile se podstatně změní podmínky, za nichž se uzavírají, a skutečnosti, o které se opírají.

Rebut. Vyvracet důkazy, uvádět protidůkazy. V procesním a důkazním právu vyvracet účinek něčeho. Když žalující předloží důkazy, které vyvolávají předpoklad odpovědnosti žalované strany a žalovaný uvede důkazy prokazující, že tento předpoklad je neodůvodněný, říká se, že žalovaný důkazy žalobce vyvrátil. Viz Rebuttable presumption; Rebuttal evidence.

Rebuttable presumption. Vyvratitelná presumpce. V důkazním právu domněnka, kterou lze vyvrátit důkazy. Jinak se jí říká i „disputable“ (sporná) presumpce. Druh zákonné domněnky, která platí, dokud nejsou předloženy důkazy proti ní. Beck v. Kansas City Public Service Co., Mo. App., 48 S.W.2d 213, 215. Přenáší důkazní břemeno. Heiner v. Donnan, 285 U.S. 312, 52 S. Ct. 358, 362, 76 L. Ed. 772. Při absenci dalších důkazů způsobuje účinnost určité skupiny faktů, přičemž taková domněnka tvoří *causa prima facie*, která přenáší důkazní břemeno na druhou stranu, která musí předložit důkazy, jež předpokládanou skutečnost vyvracejí. Gulle v. Boggs, Fla., 174 So.2d 26, 28. Sama o sobě je vyvratitelná domněnka posílením důkazů, které ji odporují. Lieber v. Rigby, 34 Cal. App.2d 582, 94 P.2d 49, 50. Viz také Presumption.

Rebuttal evidence. Protidůkazy, vyvracející důkazy. Důkazy, které se předkládají k vysvětlení, odrazení, neutralizování nebo popření skutečností, které uvedla protistrana. To, co má za cíl vysvětlit, paralyzovat nebo popřít důkazy protistrany. Layton v. State, 261 Ind. 251, 301 N.E.2d 633, 636. K vyvracení důkazů dochází při přelíčení, když jedna strana předkládá důkazy, které vyvracejí důkazy předložené druhou stranou. Důkazy, které jedna strana předkládá poté, co obě strany předložily své verze, s cílem popřít důkazy oponenta. Viz rovněž Rejoinder. Rovněž důkazy předložené proti domněnce nebo proti kauze *prima facie*. V tomto smyslu to nemusí být jen protichůdné důkazy, stačí když jsou to důkazy, které působí zpochybňujícím způsobem, to jest vedou k závěrům odporujícím tvrzení protistrany. Viz Rebuttable presumption.

Rebutter. Protidůkaz, duplika. Obhajoba v common law. Odpověď žalovaného duplikou na repliku žalujícího.

Recall. Odvolání. Způsob odstranění funkcionáře z funkce, u níž může odvolávat lid nebo jím pověřený představitel. Jones v. Harlan, Tex. Civ. App., 109 S.W.2d 251, 254. Právo nebo postup, jehož pomocí lze ukončit působení veřejného činitele ve funkci před uplynutím jeho funkčního období cestou lidového hlasování na základě petice podepsané potřebným počtem způsobilých voličů. Wallace v. Tripp, 358 Mich. 668, 101 N.W.2d 312, 314. Odvolání lze uplatnit i vůči soudcům. Podle Federálního zákona o bezpečnosti spotřebních výrobků (Consumer Product Safety Act) má stát právo požadovat stažení (recall) nebezpečných výrobků a jejich opravu, nahrazení jinými výrobky nebo finanční náhradu za ně. Viz 15 U.S.C.A. § 2064(c)—(f). Povolat diplomatického zástupce zpět do jeho vysílající země a současně ho zbavit funkce.

Recall a judgement. Odvolat rozsudek. Revokovat, zrušit nebo zvrátit rozsudek pro věcný (faktický) omyl. Ruší-li se rozsudek z důvodu právního omylu, říká se, že je „reversed“.

Recant. Odvolat něco nebo formálně a veřejně se něčeho zřeknout. Pradlik v. State, 131 Conn. 682, 41 A.2d 906, 907.

Recapitalization. Rekapitalizace. Postup, kterým se mění struktura akcií, dluhopisů či jiných cenných papírů korporace co se týče druhů, výnosů a priorit. Restrukturalizace kapitálu korporace cestou změny stanov nebo fúzí s dceřinou či mateřskou korporací. Změna uspořádání kapitálové struktury (např. výměna dluhopisů za akcie) v rámci existující korporace. Helvering v. Southwest Consol. Corporation, La., 315 U.S. 194, 203, 62 S. Ct. 546, 552, 86 L.Ed. 789. Viz také Reorganization.

Reception. V common law opětovné zmocnění se neprávem zadržené věci. Druh nápravy pouhým aktem poškozené strany (tomu se říká reprisal — hojení se), k němuž dochází, když se někdo zmocnil cizího movitého majetku nebo když někdo protiprávně zadržuje cizí manželku, dítě nebo sluhu. V tom případě může majitel, manžel, rodič či pán vznést zákonný nárok a vzít si je zpět, ať je najde kdekoli, pokud přitom neruší klid nebo nepáchá výtržnost. Prigg v. Pennsylvania, 41 U.S. (16 Pet.) 539, 612, 10 L. Ed. 1060. Tímto termínem se rovněž označuje druhé zabavení věci, která již byla zabavena, ale proti původnímu zabavení se vedl další spor. Viz rovněž Distrain; Distress; Ejectment; Repossession. Rovněž název starodávne-

ho soudního příkazu nahradit škody tomu, jehož věci, které byly zabaveny jako splátka nájmu, se zabaví znovu ze stejného důvodu a čekají na vyřešení soudem hrabství nebo samosoudcem.

Recapture. Nahradit daňovou úlevu nebo odklad daně, které využil daňový poplatník. Viz např. Recapture of depreciation. Opětne ukořistění lodě stranou, která je přátelsky nakloněna bývalému vlastníku, od nepřítele, který se jí zmocnil jako válečné kořisti.

Recapture clause. Klauzule o znovunabytí. Ustanovení ve smlouvách, v němž se stanoví sazby pro případ, že smluvní sazby budou příznivější než se očekávalo. Rovněž ustanovení ve smlouvách o obnovení držby zboží. Ve smlouvách o pronájmu jde o klauzuli, která poskytuje pronajímateli jisté procento zisku nad stanovený nájem. U procentuálních nájmu jde o klauzuli, která umožňuje pozemkovému vlastníku ukončit nájem, jestliže se nájemci nepodaří prodat minimální množství.

Recapture of depreciation. Zabavení odpisů. Po prodeji nebo jiném naložení s amortizovatelným majetkem se zdaní část zisku, která představuje již uskutečněnou urychlenou amortizaci, jako obyčejný příjem. Od Zákona o daňové reformě (Tax Reform Act) z r. 1986 neexistuje monetární rozdíl, protože kapitálové příjmy a obyčejné příjmy se zdaňují stejnou sazbou. Pravidlo o zdanění odpisů se neuplatňuje, když se majetek prodává jako ztrátový.

Recapture of investment tax credit. Zabavení odkladu daně pro účely investic. Když se prodá věc, která byla zakoupena jako investice z odkladu daně nebo když ji daňový poplatník přestane ve svém podniku či živnosti používat, lze zabavit určitou část odložené daně ve formě dodatečného zdanění. Znovunabytí daň tvoří rozdíl mezi původně nárokovanou částkou odložené daně a tím, co se mělo nárokovat z hlediska doby používání dotyčné investice. Viz Investment tax credit.

Receditur a placitis juris, potius quam injuriae et delicta maneant impunita. Necht se raději ustoupí od norem platného práva, než aby zůstaly nepotrestány zločiny a nenahrazeny škody.

Receipt. Stvrzenka. Potvrzení o příjmu. Písemné potvrzení o přijetí peněz nebo o uložení cenných věcí, které neobsahuje žádný závazek či povinnost žádné ze stran. Jde o pouhé písemné potvrzení skutečnosti. Jako takové je napadnutelné. Listina, která potvrzuje převzetí nebo příjem peněz nebo zboží, jež bylo zapláceno nebo dodáno. Manley v. Nelson, 50 Hawaii 484, 524, 443 P.2d 155, 158. Příjem, na rozdíl od výdeje. State v. Texas Co., 173 Tenn. 154, 116 S.W.2d 583, 584. Příjem vyžaduje dodávku nebo změnu držby z prodávajícího na kupujícího a v nepřítomnosti delikventního přivlastnění jej lze uskutečnit jen cestou afirmativního souhlasu a jednání prodávajícího. Gerner v. Vasby, 75 Wis.2d 660, 250 N.W.2d 319, 324, 97 A.L.R.3d 897.

Receipt of goods. Příjem zboží. Převzetí fyzické držby nad zbožím. Jedn. obch. zák. (U.C.C.) § 2-103(1)(c).

Warehouse receipt. Skladová stvrzenka. Viz samostatné heslo.

Receptor. Příjemce. Jméno, které se dávalo v některých státech osobě, jež dostala od šerifa věci, které šerif zabavil v procesu soudního obstavení majetku, a která poskytla šerifovi úpis s podmínkou, že věci vrátí na požádání.

Receivable. Pohledávka. To, co se dluží osobě nebo společnosti. V účetnictví název účtu, kde se vede splatný dluh.

Receive. Dostávat, přijímat, akceptovat držbu nad něčím, inkasovat. „Přijímat“ kradené věci znamená získávat vládu ve smyslu fyzického ovládnutí nebo zdánlivou zákonnou pravomoc svobodně nakládat s kradenými věcmi, což předpokládá držbu nebo kontrolu jako podstatný prvek tohoto trestného činu. Viz také Receiving stolen goods or property.

Receiver. Konkursní správce, likvidátor. Osoba, kterou jmenuje soud k tomu, aby zajistila majetek dlužníka, když se schyluje k žalobě proti němu, nebo aby použila dlužníkův majetek k uspokojení pohledávek věřitelů, když existuje nebezpečí, že bez likvidátora by se zbylý majetek mohl ztratit, odstranit nebo poškodit. Osoba nezávislá ve sporu mezi stranami, kterou soud jmenuje k převzetí a zajištění majetku či finančních prostředků, o které se vede spor, a která má právo přebírat z takového majetku nájmy, zisky atd. a nakládat s takovým majetkem podle směrnic soudu, není-li spravedlivé, aby měla majetek v držení jedna ze stran. Zmocněnec soudu jmenovaný v rámci řízení, v němž se žádá o konečné uspokojení pohledávek. Vystupuje jako svěřenecký správce nebo pomocný soudní činitel, který spravuje zájmy všech sporných stran, jejich majetek a finanční prostředky, o které se vede spor. V minulosti se tak v konkursním řízení nazývala osoba s pravomocí zmocnit se jmění nesolventní osoby nebo podniku, prodat je a výnos rozdělit mezi věřitele. Dnes tuto funkci vykonává konkursní správce, který se nazývá „bankruptcy trustee“. Opatrovník jmění, o které se vede právní spor, přičemž právní titul zůstává vlastníku, kteří jsou stranami v řízení, jež vede ke jmenování konkursního správce, který vystupuje jako zmocněnec a správce majetku ve prospěch stran. A.S.S. Wrecking Co. v. Guaranty Bank & Trust Co., 2 Ill. App.3d 66, 275 N.E.2d 724, 728. Co se týče správců, které jmenují federální soudy, viz Federální prav. civ. říz (Fed. R. Civil P.) P.66. Viz také Receivership; Trustee.

Receiver pendente lite. Konkursní správce v očekávané rozhodnutí právního sporu. Osoba, která je jmenována k tomu, aby převzala finanční prostředky či majetek, na který se vztahuje konkursní správcovství po dobu, dokud nebude spor rozhodnut. Vlastnický titul na majetek se jmenováním nemění. Správce jako soudní představitel nezískává vlastnictví, nýbrž jen držbu. Titul zůstává těm, kdo jej vlastnili v době jmenování konkursního správce. Cílem jmenování je zajistit majetek, o němž se rozhoduje v právním sporu, tak aby mohl být rozdělen podle práv stran, jak o tom rozhodne soud. Title Guaranty & Trust Co. v. 457 Schenectady Ave., 235 App. Div. 509, 257 N.Y.S. 413, 417.

Receiver's certificate. Certifikát konkursního správce. Nepřevoditelný důkaz o dluhu nebo dlužném úpisu, který vydává kancléřský soud konkursnímu správcovi na důkaz jeho přednostního zadržovacího práva na majetek dlužníka.

Receivership. Konkursní správcovství. Řízení podle zákona nebo ekvity, v němž je jmenován konkursní správce nesolventní korporace, obchodní společnosti nebo jednotlivce k zajištění jejich jmění ve prospěch dotčených stran. Stav nebo situace, v němž se ocitá korporace, obchodní společnost, banka či jednotlivec, nad nímž

byl ustanoven nucený konkursní správce, aby zajistil jeho majetek, prodal ho a výnos rozděлил mezi věřitele. Viz také Receiver; Trustee. Srovnej Bankruptcy proceedings.

Regulatory receivership. Regulační konkursní správcovství. Konkursní správcovství vykonávané federálním správním orgánem, např. bankovním dozorem v případě nesolventní banky či jiné finanční instituce.

Receiving stolen goods or property. Přijímání kradených věcí. Trestný čin přijímání jakýchkoli věcí se znalostí o tom, že byly protiprávně a zločinně ukradeny, odcizeny, získány nebo zpronevěřeny. Přijímání kradených věcí — což je zákonem definovaný trestný čin, který se liší od krádeže — se běžně v zákonech definuje jako přijímání kradeného majetku s vědomím, že je kradený. I když většina zákonů to konkrétně neuvádí, musí mít osoba, která přijímá kradené věci, kromě vědomosti o tom, že jsou kradené, ještě i úmysl zbavit vlastníka jeho majetku. Tento trestný čin tvoří čtyři znaky: 1) věci musí být přijaty, 2) v době přijetí musí jít o kradené věci, 3) příjemce musí vědět, že se jedná o kradené věci, a 4) jeho úmysl při přijímání musí být nečestný. Fletcher v. State, 231 Md. 190, 189 A.2d 641, 643. Osoba se dopustí krádeže, když záměrně přijme, zadrží, nebo naloží s cizím movitým majetkem s vědomím, že byl ukraden, nebo s domněnkou, že je pravděpodobně kradený, pokud takové věci nepřijme, nezadrží nebo s nimi jinak nenaloží s cílem vrátit je majiteli. „Přijetí“ znamená získání držby, kontroly a vlastnického titulu. Modelový trestní zákoník (Model Penal Code) § 223.6. Různé federální trestné činy viz v 18 U.S.C.A. § 23133 (přijetí kradených vozidel), § 2315 (přijetí kradeného zboží, peněz atd.). Přijmout kradený majetek znamená získat nad ním kontrolu ve smyslu fyzického ovládnutí nebo zdánlivé zákonné pravomoci nakládat s majetkem, což předpokládá držbu nebo kontrolu jako podstatný prvek. U.S. v. Walker, D.C. Tenn., 384 F. Supp. 262, 263.

Recens insecutio. Horké pronásledování. Ve starém anglickém právu název pro pronásledování zloděje okamžitě poté, co se zjistí, že došlo k loupeži. Viz Fresh pursuit.

Receptus. Lat. Rozhodčí, arbitr. V římském právu název arbitra, který byl vybrán, aby urovnal spor mezi stranami.

Recess. Přestávka. V soudní praxi krátká přestávka, během níž soud přeruší práci, aniž by přelíčení odročil. Doba mezi zasedáními soudu. Dočasné přerušení přelíčení nebo slyšení poté, co bylo přelíčení nebo slyšení zahájeno. State v. Charles, La., 350 So.2d 595, 598. V legislativní praxi jde o přestávku mezi zasedáními zákonodárského sboru v průběhu schůze. Nikoli přestávka mezi jednotlivými schůzemi zákonodárského sboru, ani přestávka mezi rozpuštěním jednoho a svoláním dalšího. Srovnej Continuance.

Recession. Pokles. Recese. Pojem se používá zejména ve vztahu k dočasnému poklesu či zpomalení ekonomického růstu. Není tak silný jako krize (depression).

Recessus maris. Lat. Ve starém anglickém právu ústup moře.

Recht. Něm. Právo, spravedlnost, ekvita, právní řád, nepsané právo, zákon, rovněž subjektivní právo (oprávnění).

Recidivist. Recidivista. Nenapravitelný pachatel. Kdo si z trestné činnosti udělal živnost. *Viz také* Habitual criminal.

Reciprocal. Reciproční. Vzájemný nebo oboustranný mezi dvěma osobami. Reciproční závazky zavazují jednu stranu vůči druhé a naopak. *Viz také* Reciprocity.

Reciprocal contract. Vzájemná smlouva. Smlouva, v níž strany přijmou vzájemné závazky. Bilaterální, dvoustranná smlouva.

Reciprocal dealing arrangement. Reciproční obchodování. (Vázaný obchod). Podle Shermanova a Claytonova zákona, které takové obchodování zakazují, se jedná o situaci, kdy se dvě strany navzájem považují za kupujícího i prodávajícího, přičemž jedna strana nabízí odkoupit zboží druhé strany s podmínkou, že druhá strana odkoupí zboží od ní. *Spartan Grain & Mill Co. v. Ayers, C.A. Ga., 581 F.2d 419, 424. Viz také* Tying arrangement.

Reciprocal Enforcement of Support Act. Zákon o recipročním vynucení výživného. Jednotný zákon, který přijala většina států, podle něhož může soud, pod jehož jurisdikci spadá matka či manželka, zahájit řízení o výživném proti manželovi nebo otci, který se zdržuje v jiném státě USA. Soud ve státě, kde otec či manžel bydlí, vydá příkaz, aby se dostavil k soudu, a příkaz k placení výživného. Tato rozhodnutí se postoupí soudu, který řízení zahájil.

Reciprocal laws. Reciproční zákony. Zákony jednoho státu, které poskytují práva a výsady i občanům cizích států, jestliže tyto státy poskytují podobné výsady jeho občanům, např. Zákon o recipročním vynucení výživného. *Viz také* Comity.

Reciprocal or interinsuranc exchange. Reciproční neboli vzájemné pojištění. Skupina nebo sdružení osob, které prostřednictvím advokáta spolupracují na vzájemném pojištění. In re Minnesota Ins. Underwriters, D.C. Minn., 36 F.2d 371, 372.

Reciprocal promises. Reciproční závazky, sliby. Vzájemné závazky a sliby dvou stran. *Viz také* Reciprocal contract.

Reciprocal trade agreements. Reciproční obchodní dohody. Dohoda mezi dvěma zeměmi počítající s výměnou zboží za lepší podmínky a s nižšími tarify, než jaká je mezi jednou takovou zemí a ostatními zeměmi, např. Zákon o recipročních obchodních dohodách USA (U.S. Reciprocal Trade Agreements Act) z r. 1934.

Reciprocal trusts. Vzájemná správa svěřeného majetku. Když A. je beneficentem poručenství, který zřídil B. a B. je beneficentem poručenství, které zřídil A. Obvykle takové poručenství zakládají manželé.

Reciprocal wills. Reciproční poslední vůle. Závěti dvou nebo více osob, v nichž si vzájemně jeden druhému odkáží majetek. Může se jednat o jednu nebo o dvě či více závětí. Jestliže jsou reciproční vůle v jednom testamentu, je to závěť společná a reciproční. *Father Flanagan's Boys' Home v. Turpin, 252 Iowa 603, 106 N.W.2d 637, 639.*

Reciprocity. Reciprocita. Vzájemnost. Tento pojem se používá k označení takových vztahů mezi dvěma státy, z nich každý poskytuje občanům druhého státu jistá privilegia za podmínky, že podobné výsady budou požívat jeho občané ve druhém státě. Může se vztahovat i na praxi, kterou zakazuje Shermanův protimonopolní zákon, v níž jedna společnost otevřeně nebo mlčky sou-

hlasí s prováděním některé stránky svého obchodování tak, aby z toho měla prospěch druhá strana dohody a ta jako protihodnotu poskytne podobný závazek. V zásadě jde o favorizování vlastních zákazníků. Legálnost recipročních dohod se podle protimonopolních zákonů šesti stejně jako legálnost vázaných ujednání. *Stavrides v. Mellon Nat. Bank. & Trust Co., D.C. Pa., 353 F. Supp. 1072, 1077. Viz také* Reciprocal; Tying arrangement.

Rescission of contract. Zneplatnění smlouvy. *Viz* Rescission of contract.

Recital. Úvodní část (smlouvy). Formální prohlášení, v němž se uvádějí faktické záležitosti listiny, s cílem vysvětlit důvody, na kterých se zakládá transakce. Umísťuje se do úvodu smlouvy, tj. ještě před datem a *habendum* a obvykle začíná formálním slůvkem „whereas“ (vzhledem k tomu, že...). Při obžalobě nebo obhajobě jde o úvod k pozitivnímu tvrzení, počínající slovy „For that whereas...“

Recite. Uvést výčet skutečností. Vyjmenovat v listině fakta související s důvody, proč se listina vyhotovuje. Rovněž odcitovat formulace nebo obsah jiné listiny nebo dokumentu, např. odkázat (recite) na zákon.

Reck. Dbát, věnovat pozornost, všimnout si.

Reckless. Bezohledný, nevěšmavý, nepozorný, lehkomyšlný, nedbající, lhostejný k následkům. Podle okolností může mít význam hrubě nedbalý, bezohledný až zlovolný, nebo to může znamenat pouze nepozorný, nezodpovědný, nevěšmavý a nedbalý. K tomu, aby bylo jednání „reckless“ musí se jevit jako lhostejné a nevěšmavé k následkům v situaci, kdy je ohrožen život jiných, třebaže záměrem toho, kdo se ho dopouští, není způsobit škodu. *Duckers v. Lynch, 204 Kan. 649, 465 P.2d 945, 948. Viz také* Recklessly; Recklessness; Wanton.

Reckless disregard of rights of others. Bezohledné přezírání (lehkomyslná lhostejnost) práv jiných. Tato formulace, tak jak ji používá zákon o hostech v automobilech, znamená vědomý protiprávní čin motoristy, nebo se znalostí stávajících podmínek vědomé zdržení se správného činu, když takový čin nebo pasivita svědčí o absolutním nedostatku péče a o nevěšmavé lhostejnosti k následkům, jakož i o nepozornosti vedoucí k možné nehodě, aniž by existoval úmysl ji způsobit. *Boswell v. State, 250 Ind. 607, 238 N.E.2d 283, 286.* Bezohledné přezírání v souvislosti se zlým úmyslem v publikovaných materiálech lze prokázat, když je dostatek důkazů odůvodňujících závěr, že obviněný měl vážné pochybnosti o pravdivosti jím publikované informace nebo když existují zřejmé důvody k pochybnostem o věrohodnosti informátora nebo o přesnosti jeho zpráv. *Pape v. Time, Inc., D.C. Ill., 294 F. Supp. 1087, 1088.*

Reckless driving. Bezohledná jízda. Řízení motorového vozidla takovým způsobem, které ukazuje na lehkomyšlnou lhostejnost k možným důsledkům a nezáměrem o práva jiných. Zjištění trestného činu bezohledné jízdy vyžaduje důkaz, že obžalovaný při řízení motorového vozidla úmyslně udělal něco s vědomím, že může dojít ke zranění jiných osob nebo že jednal lhostejně a nedbale co se týče bezpečnosti jiných a bez ohledu na následky svých činů. *People v. Schumacher, 194 C.A.2d 335, 14 Cal. Rptr. 924, 926.* Zákon zakazuje takové řízení, o němž řidič ví nebo by měl vědět, že může ohrozit nebo zranit jiné osoby, třebaže nemá skutečný úmysl způsobit škodu. *State v. Saulnier, 109 R.I. 115, 280 A.2d 85, 87.*

Reckless endangerment. Bezohledné ohrožování. Trestný čin vytváření značného rizika smrti nebo těžkého zranění jiných. *State v. O'Neal, 23 Wash. App. 899, 600 P.2d 570.*

Reckless homicide. Usmrcení z nedbalosti. Druh usmrcení, který v některých státech zákony charakterizují jako zlovolnou a bezohlednou lhostejnost k důsledkům, s následkem smrti. V některých státech se to může rovnat zabití. *Viz* Homicide (Vehicular homicide).

Recklessly. Nedbale, lehkomyšlně, bezohledně. Co se týče materiálního prvku trestného činu, osoba jedná nedbale, když vědomě nedbá na vážné nebezpečí toho, že materiální prvek existuje, nebo že takový výpylek z jeho počínání. Nebezpečí musí být takové povahy a takového stupně, aby s ohledem na podstatu a účel pachatelova počínání a na jemu známé okolnosti, zahrnovalo jeho ignorování hrubě úchylny od standardního jednání zákona poslušného občana, který by se ocitl v situaci pachatele. Modelový trestní zákoník (Model Penal Code), 2.02(c). Podle definice trestného činu zabít z nedbalosti jedná osoba „nedbale“, když vědomě ignoruje zjevné a vážné riziko, že v důsledku jeho počínání může nastat smrt nebo těžké tělesné poškození jiné osoby, a když toto ignorování tvoří hrubou odchylku od standardní péče, kterou by projevila rozumně uvažující osoba v podobné situaci. *People v. Griffith, 14 Ill. Dec. 393, 56 Ill. App.3d 747, 372 N.E.2d 404, 407.*

Reckless misconduct. Nedbalé protiprávní jednání. Osoba se proviní nedbalým protiprávním jednáním, když vědomě provede nějaký čin, nebo v rozporu se svou povinností takový čin neprovede, s vědomím vážného nebezpečí pro jiné nebo s vědomím faktů, které by rozumnému člověku takové nebezpečí odhalily. *State v. Vertefeuille, 3 Conn. Cir. 508, 217 A.2d 725, 726.* Takové protiprávní jednání znamená, že pachatel vědomě něco učiní nebo že naopak neučiní to, co je jeho povinností vůči jiné osobě, s vědomím skutečností, které by přivedly rozumného člověka k závěru, že takové počínání vytváří neodůvodněné riziko tělesného poškození jiných osob. *Saaybe v. Penncent. Transp. Co., D.C. Pa. 438 F. Supp. 65, 69.*

Recklessness. Bezohlednost, nerozváženost, zbrkllost. Stav myslí doprovázející nějaké jednání, který nebere ohled na jeho možné škodlivé následky, nebo který se uskuteční bez ohledu na takovou znalost. Bezohlednost je silnější než pouhá obvyklá nedbalost. Aby bylo konání bezohledné, musí vyvolávat dojem nevěšmavosti a ignorování následků za okolností, v nichž je ohrožen život nebo bezpečnost jiných, i když způsobení újmy není úmyslem. *Blackburn v. Colvin, 191 Kan. 239, 380 P.2d 432, 437.*

Reclaim. Vymáhat, žádat zpět, požadovat vrácení nebo opravu věci, trvat na právu dostat náhradu za věc, které se vlastník vzdal podmíněně nebo omylem, např. reklamovat zboží, které bylo nabyto pod falešnou záminkou.

Reclaimed animals. Ochočená zvířata. Zvířata, která byla ochočena lidským úsilím, uměním nebo výchovou, čímž nabývají charakter majetku.

Reclamation. Kultivace, zúrodnění. Proces změn ekonomicky nevyužitelné půdy, během něhož se zvyšuje její hodnota, např. zavlažování pouště, odvodňování bažiny, opětne zalesňování pozemku atd. V bankovníctví označuje tento pojem směnku nebo šek, které nebyly proplaceny pro chybu v bilanci clearingového střediska.

Reclamation Act. Zákon o zúrodnění půdy z r. 1902 (43 U.S.C.A. § 391 a násl.) zmocnil ministra vnitra budovat, provozovat a udržovat stavby určené na zachytávání a odklání vod určených pro zúrodnění vyprahlé a polosuché půdy v západních státech USA. Aby mohl tyto funkce vykonávat, založil ministr v červenci 1902 Zúrodnovací službu v rámci geologického průzkumu. V březnu 1907 se služba od průzkumu oddělila a v červnu 1923 se přejmenovala na Úřad pro zúrodnění. Základním cílem federálního programu zúrodnění pod vedením Úřadu je pomáhat státům, místním orgánům a dalším federálním správním orgánům stabilizovat a stimulovat místní a regionální hospodářství, chránit a zlepšovat životní prostředí a zvyšovat kvalitu života cestou budování vodních zdrojů a rozvoje půdního fondu v 17 západních státech a na Havaji.

Reclamation Bureau. Úřad pro zúrodnění půdy. *Viz* Reclamation Act.

Reclamation district. Okresní správa pro zúrodnění. Správní orgán státu ustanovený zákonodárným sborem, s cílem zúrodnit močály, bažiny a pouště a upravit je tak, aby byly obyvatelné a obdělávací. Příslušné prostředky se získávají z místních daní nebo vydáváním dluhopisů. Tento orgán má pravomoc vydávat vyhlášky a nařízení, týkající se zařízení pod jeho správou.

Reclusion. Samotka, samovazba, nucené práce. Ve francouzském právu a v Louisianě jde o potrestání zločinu uvězněním. Těžký trest nucených prací v trestnici spojený s odnětím občanských práv. Samovazba ve vězení.

Recognition. Uznání. Potvrzení. Ratifikace. Uznání toho, co vykonala jiná osoba, která měla právo jednat tak, jak jednala.

Recognition of gain or loss. Přiznání zisků a ztrát. *Viz* Recognized gain or loss.

Recognitioe adnullanda per vim et durtiem facta. Slib zrušitelný z důvodu použití síly a nátlaku. Příkaz nižšímu soudu, aby zaslal spisy týkající se propuštění na slob, když slibující osoba tvrdí, že slob byl vynucen nátlakem nebo silou.

Recognitors. V anglickém právu jména porotců na seznamu. *Viz* Recognition. Někdy se tento pojem používá i ve významu osoby, která dá slob, že se dostaví k soudu, čehož synonymem je „recognitor“.

Recognizance. Záruka, slob. Závazek soudu nebo soudce, kterým se slibující osoba zavazuje, že udělá to, co od ní vyžaduje zákon. Slob se dává formou souhlasu slibující osoby se slovy soudce a osoba, která ho dává, se současně zaváže konkrétním dluhem vůči některé straně po případ, že nesplní, co se od ní žádá. *State v. Vinal, 113 R.I. 426, 325 A.2d 81, 83.* Závazek osoby, obvykle obviněného v trestní věci, že se v určený den dostaví k soudu. Dává se soudu, přičemž se nemusí vyžadovat kauce. V tom případě se mu říká osobní záruka. 18 U.S.C.A. 3142; Fed. trestní řád 46. *Viz* Release on own recognizance.

Recognize. Zjišťovat, zkoumat pravdu ve věci. Dát závazek, záruku.

Recognized. Uznávaný, skutečný a jako takový veřejně známý.

Recognized gain or loss. Přiznaný zisk nebo ztráta. Ta část realizovaného zisku nebo ztráty, která podléhá daní z příjmu. *Viz také* Realized gain or loss.

Recognized market. Uznávaný trh. Podle Jednotného obchodního zákoníku (Uniform Commercial Code), který povoluje zajištěné straně nakládat se zajištěním půjčky bez oznámení, jestliže je zajištění takovou věcí, s níž se běžně obchoduje na „uznávaném trhu“, jde o takový trh, na němž se prodává podobné zboží, kde smlouvání a konkurenční nabídky nehrají hlavní roli při prodeji a kde se ceny zaplacené za prodej srovnatelných věcí kótují, např. Newyorská burza a další burzy s cennými papíry či komoditní burzy. First Nat. Bank of Minneapolis v. Kehn Ranch, Inc., S.D., 394 N.W.2d 709, 714.

Recognizee. Adresát slibu nebo závazku.

Recognizer. Osoba, která dává slib nebo závazek.

Recollection. Vzpomínání. V důkazním řízení může osoba použít téměř cokoli, aby si vybavila vzpomínky na nějakou událost, s cílem podat svědectví. Svědectvím je pak její výpověď, nikoli dokument nebo předmět, který osvěžil její paměť. Memorandum nebo záznam o nějaké záležitosti, o níž svědek kdysi věděl, ovšem teď si již jasně nevzpomíná a proto nemůže přesně svědčit. Když se prokáže, že memorandum nebo zápis napsal nebo potvrdil svědek v době, kdy měl záležitost v čerstvé paměti, není takové memorandum nebo zápis vyloučeno z důkazů podle pravidla o důkazech z druhé ruky. Bude-li připuštěno, může se memorandum nebo záznam přečíst do zápisu, ale nemůže se přijmout jako doličný předmět, nenavrhně-li to protistrana. Viz Fed. prav. důkazního řízení (Fed. Evid. Rules) 612 a 803(5). Viz také Past recollection recorded; Recorded past recollection; Refreshing the memory.

Recommend. Doporučit. Radit. Kirby v. Nolte, 351 Mo.525, 173 S.W.2d 391. Viz Counsel.

Recommendation. Ve feudálním právu způsob převádění alodiálního (plně svobodného) pozemku do feudálního majetku. Vlastník alodu se ho vzdal ve prospěch krále nebo pána se slibem věrnosti a dostal jej zpátky jako beneficium nebo léno, které pak bylo v jeho držbě a v držbě jeho dědiců, jak je uvedl svému pánu. Doporučení. Příznivý výčet o povaze, odpovědnosti, znalostech nebo zručnosti. Doporučení označuje konání, které má spíše poradní charakter, než závazný účinek. People v. Gates, 41 C.A.3d 590, 116 Cal. Rptr. 172, 178.

Letter of recommendation. Doporučující dopis. Listina, v níž jedna osoba potvrzuje druhé osobě, že třetí osoba má bezúhonný charakter, že je solventní, že má důvěru, že se jí může poskytovat úvěr, že je odborníkem ve své profesi, nebo že si jinak zaslouží důvěru, pomoc či zaměstnání. Může být adresovaná konkrétní osobě nebo komukoliv, koho se to může týkat, a jejím smyslem je pomoci doporučené osobě při získání úvěru, zaměstnání atd. Viz Letter of credit.

Recommendatory. Prosebný, doporučující nebo navádějící. Doporučující formulace nevyjadřují příkaz zůstavitele v práci formě, nýbrž jako radu, nebo návrh, jak postupovat při nakládání s pozůstalostí.

Recompense. Odškodnit, rekompenzovat, nahradit škodu. Odměna nebo platba za služby. Odměna za zboží nebo jiné věci.

Recompense or recovery in value. Rekompenzace neboli náhrada stejné hodnoty. Ta část rozsudku o ná-

hradě, v níž se držitel prohlásí za oprávněného k náhradě pozemků stejné hodnoty jako byly ty, které mu byly zaručeny a které ztratil vinou neplnění ručitele. 2 Bl. Comm. 358–359.

Reconciliation. Usmíření. Obnovení přátelských vztahů mezi dvěma osobami, které byly znepřátelené nebo ve sporu. Obvykle zahrnuje i vzájemné prominutí škod. V rodinném právu dobrovolné obnovení manželských vztahů v jejich plném významu. Keller v. Keller, 122 Cal. App. 712, 10 P.2d 541. Tento pojem označuje více než pouhé opětovné zahájení spoluzítí a dodržování zdvořilosti, protože obsahuje i nový začátek a opravdovou snahu obou stran vyhnout se tomu, co původně způsobilo rozchod. Gutmann v. Gutmann, 70 N.J. Super. 266, 175 A.2d 470, 474. V účetnictví jde o odsouhlasení bankovního výpisu s účetními knihami vkladatele. Rovněž výpis uvádějící souhlasnost dvou nebo více finančních výkazů. Viz také Reconciliation statement.

Reconciliation statement. Potvrzení zůstatků. V účetnictví jde o odsouhlasení dvou nebo více účtů, které vykazují nesoulad.

Reconduction. Obnovení nájmu. Přemístění. Evakuace.

Reconsideration. Opětovné zvážení, autoremedura. V souvislosti se správním rozhodnutím jde o nové přezkoumání a eventuálně nové rozhodnutí orgánu, který vydal původní rozhodnutí.

Reconsignment. Přesměrování. Změna podmínek zásilky zboží, které je již na cestě. Právo, kterou přepravci poskytují zasilatelům, podle níž lze zboží dopravit do jiného než původního místa určení, aniž by se skládalo z vagonu nebo vozidla a podle sazby odpovídající vzdálenosti mezi místem odeslání a místem určení. Southern Pac. Co. v. Brown, Alcantar & Brown, Inc., C.A. Tex., 409 F.2d 1331, 1332.

Reconstruct. Rekonstruovat, obnovit. Postavit znovu, přebudovat. Obnovit vzpomínky nebo obnovit věc, která byla zničena nebo se ztratila. City of Seattle v. Northern Pac. Ry. Co., 12 Wash.2d 247, 121 P.2d 382, 386. Viz také Recollection.

Reconstruction. Rekonstrukce, obnova, znovuvybudování. Tento termín předpokládá, že věc, která se má „rekonstruovat“, neexistuje, tj. že v minulosti existující věc ztratila svou entitu. Miller Hatcheries v. Buckeye Incubator Co., C.C.A. Mo., 41 F.2d 619. Rovněž obecný název pro federální zákony a vyhlášky, kterými byla provedena reorganizace vlád těch států, které se odtrhly od Unie. Po skončení občanské války byly opětovně navázány jejich ústavní vztahy s Federací, bylo obnoveno jejich zastoupení v Kongresu a byly provedeny nezbytné změny v jejich vnitřním uspořádání.

Recontenance. Znovunabytí. Používá se k označení situace, kdy osoba znovu nabyla nehmotné dědictví, kterého byla protiprávně zbavena.

Reconvenire. Lat. Provádět křížový výslech. V kanonickém a kontinentálním právu provádět křížový výslech pachatele nebo žalujícího.

Reconvention. Kontra žaloba. V kontinentálním právu žaloba žalovaného proti žalobci v minulém sporu. Kontra žaloba nebo kontra spor. Tento pojem se používá v soudní praxi v Louisianě a v Texasu. Je odvozen z termínu kontinentálního práva *reconventio*. Pacific Exp. Co. v. Malin, 132 U.S. 531, 10 S. Ct. 166, 33 L. Ed. 450.

Reconventional demand. Protinárok. Obhajoba obžalovaného, která není pouhou obranou, nýbrž i protipožadavkem, protinárokem.

Reconversion. Rekonverze. Navrácení majetkových práv. Imaginární proces, kterým se dřívější převod držby zruší a majetek se v očekávání ekvity vrátí do svého původního stavu.

Reconveyance. Navrácení vlastnického titulu k nemovitosti původnímu vlastníku. Zpětný převod.

Record. v. Zaznamenat, zapsat a pod. Udělat oficiální, úřední zápis, psát, přepisovat, opisovat, zapsat do knihy, složky, rejstříku, na disk počítače, na disketu a pod., s cílem zachovat autentické svědectví o něčem. Přepsat dokument nebo zapsat průběh jednání do úřední složky, s cílem zachovat autentické svědectví. Shimmel v. People, 108 Colo. 592, 121 P.2d 491, 493.

Record. n. Záznam, soudní protokol, dokument, listina, spis. Písemný popis činu, soudního jednání nebo transakce. Listina sepsaná příslušným úředníkem, s cílem zachovat doklad o záležitosti, které se týká. People ex rel. Simons v. Dowling, 84 Misc. 201, 146 N.Y.S. 919, 920. Veřejné nebo soukromé memorandum o tom, co se stalo. Nogueira v. State, 123 Tex. Cr. R. 449, 59 S.W.2d 831. Počítačová sestava se klasifikuje jako „záznam“, který spadá do výjimky o obchodní dokumentaci z pravidla o důkazech z druhé ruky. American Oil Co. v. Valenti, 179 Conn. 349, 426 A.2d 305, 309. Akt nebo fakt zaznamenávání. Rejstřík, rodinné záznamy, úřední soudobé spisy, autentická oficiální kopie dokladu zapsaného do účetní knihy nebo uložená u činitele určeného zákonem; úřední memorandum zachycující průběh soudního líčení nebo úřední kopie listin použitých v daném případě. Shimmel v. People, 108 Colo. 592, 121 P.2d 491, 493. Záznamy jsou obecně přípustnými důkazy podle Fed. pravidel důkazního řízení (Fed. Evid. Rules) 803. Viz také pravidlo 901 a 902 (ověření pravosti) a pravidlo 1005 (veřejné listiny). Viz Business entry rule. Pojem „records“ zahrnuje účty, korespondenci, memoranda, pásky, disky, listiny, knihy a další doklady, materiály a písemné informace všeho druhu ať již v obyčejném nebo strojovém jazyce. Zákon o burze cenných papírů (Securities Exchange Act) z r. 1934, § 3. Viz také Business (Business records); Congressional Record; Court (Court of record); Defective record; Docket; File; Freedom of Information Act; Judgement book; Making record; Minutes book; Official record; Official Records Act; Of record; Public record; Sealing of records; Shop—book rule; Whole record test.

Arrest record. Záznam o zatčení. Viz Arrest record.

Complete record. Úplný záznam. Zahrnuje zápis pořízený stenografem, záznam celého řízení a všech důkazů. Springfield Coal Co. v. Meade, Ky., 430 S.W.2d 652, 653.

Court record of proceedings. Protokol soudního řízení. Oficiální soubor všeho, co bylo před soudem proneseno slovo od slova, včetně obžaloby a obhajoby, doličných předmětů, nařízení, verdiktu poroty, rozsudku a všeho dalšího, co vyžaduje zákon nebo jiná uznávaná metoda. C.J. Tower & Sons of Buffalo, Inc v. U.S., Cust. Ct. 347 F. Supp. 1388, 1389. Písemný zápis o celém řízení před soudem. Oficiální a autentický průběh řízení, chronologicky uvádějící úkony jednotlivých stran u soudu, sepsaný úředním stylem a jazykem, který končí rozsudkem, a který se uchovává jako věčný a nena-

padnutelný doklad o řízení a rozsudku. V občansko-právních věcech se takový spis nazývá „civil docket“ (Fed. Evid. Rules 79) a v trestních věcech „criminal docket“ (Fed. R. Crim. P. 55). Viz také Docket; Transcript a Record on appeal.

Courts of record. Soudy, u nichž se průběh řízení zaznamenává. Rovněž soud s obecnou jurisdikcí. Požadavky na tyto soudy se v jednotlivých amerických státech liší. Viz také Court (Court of record).

Debts of record. Vynutitelné dluhy. Dluhy, jejichž splatnost a platnost potvrzuje soudní zápis, např. rozsudek a pod.

Diminution of record. Neúplnost soudního spisu, postoupeného k odvolacímu soudu. Viz Diminution.

Face of record. Viz samostatné heslo.

Judicial record. Soudní zápis. Přesné zachycení občansko-právního nebo trestního řízení od začátku do konce. Viz Docket.

Matter of record. Viz samostatné heslo.

Nul tiel record. Viz samostatné heslo.

Of record. Viz samostatné heslo.

Public record. Veřejná listina. Státní archiv. Záznam nebo zápis o nějakém činu či transakci, písemný důkaz nebo doklad, který je věcí veřejného zájmu, který veřejnost o něčem informuje, nebo který podléhá kontrole veřejnosti. Jakákoli písemnost, kterou vyhotoví, vlastní, používá a uchovává orgán při uplatňování zákona nebo v souvislosti s transakcí, která se týká veřejnosti, přičemž „písemnost“ znamená dokumenty, materiály, listiny, dopisy, mapy, knihy, fotografie, filmy, zvukové záznamy, magnetické a jiné pásky, elektronicky zpracované záznamy, artefakty a další dokumentární materiál bez ohledu na jeho formu.

Record commission. Archivační komise. Název komise nebo rady komisařů, jmenovaných k vyhledání, rozřídění, indexaci nebo publikování veřejných písemností státu nebo okresu.

Record date. Termín registrace. Datum, kdy se osoba musí zaregistrovat jako akcionář společnosti, aby mohla dostat vyhlášené dividendy, nebo hlasovat o záležitostech společnosti atd. Dividendy se vyplácejí těm, kdo vlastní akcie v den registrace.

Record of nisi prius. V minulosti úřední kopie nebo zápis řízení na pergamentu, který se opatřil pečeti a archivoval na příslušném úřadě. Anglickým soudcům sloužil jako plná moc k rozhodování případu a byl to jediný doklad, na jehož základě mohl soudce vyhledávat informace, týkající se podstaty řízení a sporných otázek.

Record on appeal. Protokol pro odvolací řízení. V praxi odvolacích soudů jde o spisy nižšího soudu (s obžalobou, obhajobou, návrhy, námitkami, rozhodnutím soudu, tresty atd.) tak jak jsou obsaženy v protokolu, který se zasílá odvolacímu soudu. Odvozené jde tedy o souhrn různých kroků, uskutečněných u nižšího soudu, pokud se dostaly do zápisu. Takový je význam tohoto pojmu ve formulacích „protokol bez chyby“, „obsah protokolu“, „mimo protokol“ atd. Oficiální úřední spis obsahující celý průběh řízení v určité věci, včetně žaloby a obhajoby, doličných předmětů, výslechu svědků atd. Federální pravidla odvolacího řízení (Fed. R. App. R.) 10(a).

Record owner. Registrovaný vlastník. Osoba, na jejíž jméno jsou zaregistrovány akcie v knize akcionářů společnosti. S registrovaným vlastníkem se zachází jako s majitelem akcií bez ohledu na to, zda akcie skutečně drží a pobírá z nich dividendy. Při vlastnictví nemovitostí jde o osobu, na jejíž jméno je nemovitost zaregistrována v úředním rejstříku, na rozdíl od osoby, která nárokuje své vlastnictví prostřednictvím neregistrovaných dokladů.

Records of a corporation. Akta korporace. Do spisů společnosti patří základní listina, stanovy a další vnitřní řády, zápisy z jednání, účetní knihy a písemné doklady o smlouvách a obchodních transakcích společnosti. U.S. v. Louisville & N.R. Co., 236 U.S. 318, 35 S. Ct. 363, 368, 59 L. Ed. 598.

Trial by record. Soud na základě soudního spisu. Ve starém anglickém právu šlo o zjišťování existence či neexistence soudního spisu. Když jedna strana tvrdila, že spis existuje a druhá strana jeho existenci popírala, vydal soud nařízení zahájit přelíčení o kontrole a prozkoumání spisu. Strana, která tvrdila, že spis existuje, byla povinna předložit spis v určený den soudu a když tak neučinila, rozsudek zněl ve prospěch protistrany.

Title of record. Registrovaný vlastnický titul. Titul k nemovitosti, který je řádně zaevidován a lze jej doložit převodní listinou nebo jinými doklady, které byly řádně zaregistrovány v pozemkovém rejstříku. Viz také Abstract of title.

Recordare. Příkaz prozkoumat rozhodnutí smírčích soudců.

Recordari facias loquellam. Soudní příkaz ve starém anglickém právu, kterým se nařizovalo nižšímu soudu postoupit žalobu nebo podání o navrácení zabaveného majetku jednomu ze soudů ve Westminster Hall. Název pochází z důrazné formulace příkazu, který šerifovi nařizoval zaevidovat podání a postoupit spis vyššímu soudu.

Recorda sunt vestigia vetustatis et veritatis. Spisy jsou památka na minulost a pravdu.

Recordation. Registrace. Akt nebo proces zaregistrování listiny ve státním rejstříku. Rovněž zaznamenávání soudního řízení stenograficky, nahráváním atd.

Recordatur. Je zaznamenáno. Ve staré anglické soudní praxi záznam v soudním protokolu, s cílem zabránit jeho pozměňování. Příkaz nebo povolení zaregistrovat verdikt.

Recorded past recollection. Zaznamenané vzpomínky. V důkazním řízení jde o dokument zpracovaný v době, kdy zaznamenávané události byly ještě v čerstvé paměti svědka. Takový záznam lze připustit jako důkaz, protože tvoří výjimku z pravidla o důkazech z druhé ruky, jestliže se soudce přesvědčí, že záznam byl sepsán svědkem a že se jedná o originál, pokud podle pravidla nejlepšího důkazu není originálu třeba. Viz Fed. pravidla důkazního řízení (Fed. Evid. Rules), 612 a 803(5). Viz rovněž Past recollection recorded; Recollection.

Recorder. v. Práv. fr. V normanském právu svědčít o vzpomínkách, které již byly soudu předloženy. Byla to povinnost soudců a dalších osob, které předsedaly na placitu; říkalo se jim „*recordeurs*“.

Recorder. n. Soudce. V některých státech Unie jde o soudce v trestních věcech s podobnou jurisdikcí, ja-

kou má policejní soudce. Má i omezenou jurisdikci v občanskoprávních věcech a v některých státech mu zákon dává pravomoci, pokud jde o některé zvláštní druhy řízení. Úředník, který registruje listiny a právní dokumenty, jejichž registraci vyžaduje zákon. Místní vládní úředník, v jehož úřadě se registrují právní úkony, hypotéky, retenční práva a další dokumenty.

Record, estoppel by. Procesní překážka vyplývající ze spisu. Jde o znemožnění popírat pravdu obsaženou v protokolu či popírat skutečnosti, o nichž rozhodl soud příslušné jurisdikce (res judicata). Blackburn v. Blackburn, Tex.Civ.App., 163 S.W.2d 251, 255. Znemožňuje podání druhé žaloby mezi stejnými stranami ve věci, o níž bylo již rozhodnuto. Woods v. Duval, 151 Kan. 472, 99 P.2d 804, 808. Nastává jen mezi stejnými stranami nebo jejich příbuznými ve stejné věci. Smith v. Maine, 145 Misc. 521, 260 N.Y.S. 425. Tato doktrína znemožňuje straně napadat nejenom to, o čem již byl veden spor, ale i to, co se v předchozím řízení mohlo napadnout a nenapadlo.

Recording acts. Zákony o registraci. Zákony, které přijali v několika státech, týkající se úřední registrace majetkových práv, hypoték, zajištění půjček, zástav a pod. Potvrzení o registraci se vydávají věřitelům, kupujícím, hypotečním věřitelům a dalším zájemcům.

Notice acts. Zákony o oznámení. Druh zákona o registraci, který stanoví, že osoba, která dostala oznámení o nezaregistrované listině, nemůže nárokovat přednostní právo, a to počínaje dnem, kdy listinu obdržela. Viz také Notice race statutes; Notice recording statutes.

Race acts. Zákony o přednostní registraci. Podle těchto zákonů má lepší práva osoba, která první zaregistrovala svůj vlastnický titul v dosud nezaregistrované listině. Viz Pure race statute.

Race—notice acts. Podle těchto zákonů má lepší práva osoba, která první zaregistruje předtím neregistrovanou majetkovou listinu nebo hypotéku, o jejíž neregistraci nevěděla. Viz Race—notice recording statutes.

Record notice. Oznámení o registraci. Když se převodní listina nebo hypotéka zaregistruje u příslušného státního orgánu, má se za to, že se jejím obsahem byla seznámena veškerá veřejnost.

Recordum. Záznam. Soudní protokol. Používá se ve formulaci *prout patet per recordum* (jak vyplývá z protokolu).

Recoup or recoupe. Odečíst, srazit si, snížit část dluhu. Viz Recoupment.

Recoupment. Odškodnění ztráty pomocí následného zisku. V soudní praxi vznést nárok proti žalujícímu. Ustoupit od pohledávky, když k tomu existuje spravedlivý důvod. Právo žalovaného na snížení odškodnění, které požaduje žalující, z toho důvodu, že žalující nesplnil všechny své smluvní povinnosti. Znamená to, že žalující má žalobní důvod a žalovaný má možnost protižaloby, vyplývající z porušení některé části stejné smlouvy, nebo z jiného důvodu, který se smlouvou souvisí. Právo žalovaného na snížení peněžní pohledávky žalujícího z titulu pohledávky, kterou má žalovaný vůči žalujícímu, a která vyplývá z téže smlouvy, na němž se zakládá žaloba žalujícího. First Nat. Bank of Louisville v. Master Auto Service Corp., C.A.Va., 693 F.2d 308, 310. Na rozdíl od protinároku jde jen o snížení nároku

žalujícího a neumožňuje odškodnění převyšující takový nárok. Tuloka Affiliates, Inc. v. Moore, 275 S.C.199, 268 S.E.2d 293, 295. „Recoupment“ je čistě obranná taktika spočívající na transakci, na níž se zakládá žalobní důvod žalující strany a poskytuje jen možnost snížit pohledávku žalujícího. Schroeder v. Prince Charles, Inc., Mo., 427 S.W.2d 414, 419. Jde o ekvivalent starého protinároku, při němž žalovaný vznese nárok proti žalujícímu týkající se dluhu, který nemusí pocházet ze stejné transakce, a při němž žalovaný nemůže získat větší odškodnění než které na něm požaduje žalující. V praxi byl „recoupment“ nahrazen dnešním protinárokem. Viz také Counterclaim.

Rozdíl mezi „recoupment“ a „set—off“. Vyrovnání (set—off) je nárok žalovaného proti žalujícímu vyplývající z jiné transakce, než na které se zakládá žalobní důvod žalujícího, zatímco „recoupment“ je redukce neboli snížení nároku žalujícího, který uplatní žalovaný na základě svých práv vyplývajících ze stejné transakce. Zweck v. D P Way Corp., 70 Wis.2d 426, 234 N.W.2d 921, 924. Viz také Set—off.

Recourse. Postihnout. Regres. Právo držitele převoditelného cenného papíru získat odškodnění na úkor druhotně odpovědné strany, např. předcházejícího indosanta nebo ručitele. Jestliže tedy předcházející indosant podepíše cenný papír *without recourse* (bez postihu) osvobozuje se od odpovědnosti za platbu, nikoli však od veškerých záruk. Jedn. obch. zák. (U.C.C.) § 3—414(1). Viz také Nonrecourse; Nonrecourse loan; Recourse loan; Without recourse; With recourse.

Recourse loan. Půjčka s regresem. Půjčka, za níž indosant nebo ručitel odpovídá v případě, že ji dlužník nesplatí. Viz také Recourse; With recourse. Srovnej s Nonrecourse loan.

Recover. Znovu získat, opětovně nabýt, inkasovat, obnovit držbu nad něčím. Znovu získat ztracený majetek, pozemek, chuť, zdraví, odvalu. V užším smyslu ve významu vyhrát soudní spor, zinkasovat nebo nabýt peníze, získat příznivý rozsudek, nabýt jakoukoli právní cestou na rozdíl od dobrovolné platby. Olds v. General Acc. Fire and Life Assur. Corp., 67 Cal. App.2d 812, 155 P.2d 676, 680. Viz také Recovery.

Recoveree. Ve starém právu o převodu právního titulu k nemovitostem jde o osobu, která je povinná hradit náhradu škody.

Recoverer. Žadatel o náhradu škody po vydání rozsudku v jeho prospěch.

Recovery. V nejširším významu obnovení nebo obhájení soukromých práv rozsudkem nebo nařízením příslušného soudu nebo nabytí nějakého práva či majetku, který byl osobě odcizen nebo jí nebyl vrácen, cestou soudního rozsudku. St. Paul Fire & Marine Ins. Co. v. Wood, 242 Ark.879, 416 S.W.2d 322, 327. Říká se jí také „pravá“ náhrada škod („true“) na rozdíl od „feigned“ (fiktivní). Nabytí věci cestou soudního rozhodnutí a žaloby podané za tímto účelem. Inkasovaná částka odškodnění, nebo částka obsažená v rozsudku. In re Lahm, 179 App. Div. 757, 167 N.Y.S. 217, 219. Vyhrát žalobu o náhradu škody. Garza v. Chicago Health Clubs, Inc., D.C. Ill., 347 F. Supp. 955, 962. Viz Common recovery; Recoupment; Repossession; Restitution.

Final recovery. Konečné rozhodnutí o náhradě škody. Viz Judgement; Verdict.

Recreant. Zbabělec. Slovo, kterým poražený soupeř při soudu soubodem přiznával svou porážku. 3 Bl. Comm. 340.

Reckrimination. Protiobvinění. Obvinění, které vznáší obžalovaný proti žalobci. Zvláště obvinění z cizoložství nebo surového zacházení, které vznese žalovaná strana proti žalující straně při rozvodovém řízení, v němž je obviněna ze stejných činů. Podle doktríny „rekriminace“ nemá ani manžel ani manželka právo na opravný prostředek či na podporu, jestliže svým počínáním způsobili rozvod. Mason v. Mason, 276 Ala. 265, 160 So.2d 881, 882. Když žalovaná strana v rozvodovém řízení prokáže, že důvod k rozvodu je na její straně, nikoli na straně žalující, nesprávné jednání žalující strany nemusí být stejného stupně jako nesprávné jednání žalované strany, musí však mít obecný charakter. Celá řada států obhajobu protiobviňováním zrušila a přijala zákony o rozvodu „z ničím viny“.

Recross examination. Nový křížový výslech. Druhý křížový výslech svědka.

Rectification. Náprava, oprava. Akt nebo proces, kterým se napravuje zlo. Viz také Restitution.

Rectification of boundaries. Korigování hranic. Ve starém anglickém právu úprava hranic mezi dvěma sousedními pozemky.

Rectification of register. Korekce rejstříku. Ve starém anglickém právu postup, kterým může osoba, jejíž jméno bylo v rejstříku chybně zaregistrováno (nebo opomenuto), přimět správce registru vyškrtnout (nebo doplnit) její jméno.

Rectify. Opravit, napravit, dát do pořádku. Opravit něco, co je chybné nebo sporné. Jestliže se tedy smluvní strany dohodnou, že svou úmluvu zmaterializují v příslušné písemné formě, avšak výsledný dokument (např. převodní listina) v důsledku oboustranné chyby nevyjadřuje skutečný záměr stran, lze zahájit řízení o opravu listiny.

Rectitudo. Lat. Právo nebo spravedlnost; zákonné poplatky; daň nebo jiná platba.

Recto, breve de. Soudní příkaz z common law, který byl svou povahou širší ve srovnání s jinými soudními příkazy ve věcech nemovitostí, které obnovovaly držbu půdy. Tento příkaz byl namířen na obnovení absolutního práva k nemovitosti a když byl vydán, projednávalo se u soudu právo držby i vlastnické právo najednou.

Recto de advocacione ecclesiae. Soudní příkaz v common law, který navrhoval člověk, který měl právo obsazovat církevní úřad, když duchovní osoba zemřela.

Recto de custodia terrae et haereditis. Zrušený příkaz ustanovující poručníka pozemků a dědiců.

Recto de dote. Soudní příkaz o právu na vdovský podíl, který uplatnila vdova, jež dostala jen část vdovského podílu a zbytek požadovala na dědicích manžela nebo jejich poručnících. Zrušen.

Recto de dote unde nihil habet. Zrušený soudní příkaz o právu na vdovský podíl, který vdova nedostala, protože jí její manžel žádný ze svých pozemků a nemovitostí nezanechal, a proto byla nucena žalovat o svou třetinu dědice nebo jejich poručníky. Zrušen.

Recto de rationabili parte. Soudní příkaz, který rozhodoval o plnoprávném vlastnictví pozemků mezi pokrevními příbuznými, např. mezi bratry, kteří zdědili léno rovným dílem, sestrami a dalšími dědici.

Recto quando (or quia) dominus remisit curiam.

Když pán vrátil rozhodnutí svého soudu, vydal soud tento příkaz, v němž určil, které pozemky nebo nemovitosti pána podléhají soudnímu příkazu.

Rector. Hlava farnosti. V církevním právu ten, kdo řídí a rozhoduje. Název některých funkcí v římskokatolické církvi. Duchovní hlava farnosti. Duchovní, jehož členové farnosti zvolili do čela. Je oficiální vedoucí osobností farnosti a ze svého úřadu i hlavou celé církevní organizace. V anglickém právu farář požívající plné prebendy. Rector (neboli parson) má právo na veškeré církevní poplatky ve své farnosti. Vikář je církevní hodnostář, který mu pomáhá, a který dostává stálý plat. 1 Bl. Comm. 384, 388.

Rectorial tithes. Desátky z pozemků.

Rector provinciae. Lat. V římském právu guvernér provincie.

Rector sinecure. Hlava farnosti, která se nemusí zabývat duchovní pastýřskou službou.

Recto sur disclaimer. Zrušený soudní příkaz o zřeknutí se práva.

Rectum. Lat. Právo. Rovněž soud nebo obvinění.

Rectum esse. Být v právu.

Rectum rogare. Žádat o spravedlnost. Žádat soudce, aby učinil právu zadost.

Rectum, stare ad. Stát před soudem, být souzen. Podstoupit trest.

Rectus. Ve starém dědickém právu legitimní, řádný potomek. Opakem je nelegitimní (viz *obliquus*).

Rectus in curia. Lat. Očištěný soudem. Postavení osoby, která stojí před soudem, a proti ní nevznášá nikdy žalobu. Když se osoba postavená mimo zákon očistila, takže mohla opět požívat ochrany zákona, říkalo se, že je „*rectus in curia*“.

Recuperatio. Lat. Ve starém anglickém právu znovunabytí, restituce neboli navrácení věci, která byla protiprávně odňata nebo zadržena soudním rozhodnutím.

Recuperatio, i.e., ad rem, per injuriam extortam sive detentam, per sententiam iudicis restitucio. Znovunabytí, tj. restituce protiprávně odcizené nebo zadržené věci cestou soudního rozhodnutí.

Recuperatio est alicujus rei in causam, alterius adductae per iudicem acquisitio. Znovunabytí je získání něčeho, co nabyt jiný, rozhodnutím soudce.

Recuperatores. V římském právu soudci, kteří nejdříve rozhodovali spory mezi římskými občany a cizinci, které vyžadovaly rychlého postupu a nápravy. Postupně se jejich jurisdikce rozšiřovala i na věci, které jinak soudili i obyčejní soudci.

Recurrendum est ad extraordinarium quando non valet ordinarium. Když obvyklá náprava selže, musí se mít možnost uchýlit se k neobvyklé.

Recusal. Postup, při němž obě strany vnesou námítky proti soudci (pokud se sám svého rozhodování nezřekne) kvůli tomu, že má na sporu osobní zájem, že není nestranný, nebo že je podjatý. Viz také *Recusation*.

Recusants. Rekusanti. Ve starém anglickém právu osoby, které se odmítaly zúčastnit bohoslužeb ve své farnosti, a na které se vztahovaly nejrůznější tresty obsažené v zákonech přijatých za Alžběty a Jakuba I. Prakticky se tento termín týkal jen římských katolíků.

Recusation. V občanském právu námítka proti jurisdikci soudce, který se stal nezpůsobilým ve věci rozhodovat z důvodu osobního zájmu nebo předpojatosti. Námítka proti porotcům. Ústní nebo písemné prohlášení dědice o tom, že nechce dědit. Viz také *Recusal*.

Recusatio testis. Lat. Námítka proti svědkovi. V kontinentálním právu odmítnutí svědka z důvodu jeho mentální nezpůsobilosti.

Red, raed or rede. Sasky. Rada. Právní zástupce.

Redaction. V širším smyslu redakce, redigování, úprava k vydání. V čistě právním významu se tento pojem používá k označení změny doznání tak, aby z něj byla vynechána jakákoli zmínka o spolupachatelích či spoluobviněných. Com. v. Guess, 266 Pa. Super. 359, 404 A.2d 1330, 1338.

Red book of the exchequer. Seznam šlechty. V minulosti se jednalo o spis, v němž byli za panování Jindřicha II registrováni všichni držitelé pozemků *per baroniam*. Dále obsahoval počet pozemkových lánů v některých hrabstvích před dobytím Anglie Normany a ceremoniál korunovace manželky Jindřicha III. Eleonory.

Reddendo singula singulis. Lat. Vzájemná odvolávka. Odkaz fráze či výrazu na příslušný předmět. Výkladové pravidlo.

Reddendum. Lat. To, co se vrací, dává, to co vynáší. Ve starém anglickém právu jde o terminus technicus v převodních smlouvách, kterým si převoditel vyhradoval pro sebe něco z toho, co předtím převedl, např. pravidelný příjem v penězích nebo naturáliích. Doložka v nájemních smlouvách, na jejímž základě si pronajímatel vyhrazuje nájem pro sebe, a která začíná slovem „*yielding*“. 2 Bl. Comm. 299.

Reddens causam scientiae. Lat. Uvádí, jak ke své znalosti přišel.

Reddere, nil aliud est quam acceptum restituere; seu, reddere est quasi retro dare, et redditur dicitur a redeundo, quia retro it. Vrátit neznamená nic jiného než přijímat to, co bylo vydáno; neboli vrátit znamená dávat zpátky a říká se tomu „vrátit“ od slova „vracet se“, protože to jde zpátky.

Reddidit se. Lat. Vzdát se. Ve staré anglické soudní praxi se tento pojem vztahoval na pachatele, který se vzdal, aby se zprostil kauce.

Reddition. Vzdání se. Rovněž uznání soudu, že věc, na kterou se vznášá nárok, patří tomu, kdo na ni nárok vznášá a ne tomu, kdo se jí vzdává.

Redeem. Vykoupit. Odkoupit zpátky. Umořit. Zbavit statek hypotéky nebo zástavy zaplacením dluhu, který zajišťuje. Například vykoupit pozemek z „daňového prodeje“. Předpokládá se existence dluhu a znamená to zbavit majetek břemene dluhu. Talley v. Eastland, 259 Ky. 241, 82 S.W.2d 368, 372. Viz také *Redemption*.

Redeemable. Umořitelný. Připouštějící výkup. Daný nebo držený za podmínky připouštějící opětovné nabytí cestou výkupu, např. umořitelná zástava.

Redeemable bond. Umořitelná obligace. Úpis, který může výstavce proplatit na základě jeho podmínek.

Redeemable rights. Obnovitelná, vykoupitelná práva. Práva, která se navrcejí k převoditeli pozemku nebo jiného majetku po zaplacení určité částky.

Redeemable stock. Umořitelné akcie. Kmenová akcie, obvykle prioritní, kterou může výstavce (korporace) odkoupit.

Redelivery. Vracení (věci). Opětovná dodávka.

Redelivery bond. Závazek daný šerifem nebo jiným funkcionářem, který zabavil movitý majetek, že majetek bude uvolněn a vrácen, jehož doplňkem je opačný závazek, se vrátí šerifovi, bude-li zabavení shledáno důvodným.

Redemise. Opětovné pronajmutí. Opětovný převod pronajatého nebo dědictvím získaného pozemku.

Redemption. Umořování, vykupování. Uplatnění práva na vlastnický titul k majetku oproštěný od úmoru; splnění hypotekární povinnosti. Právo dlužníka a někdy i věřitelů odkoupit od kupujícího v nuceném prodeji majetek dlužníka, který byl zabaven a prodán k uspokojení přísouzené nebo jiné pohledávky vůči dlužníkovi. Toto právo se obvykle omezuje jen na nucený prodej nemovitostí. Rovněž pojem z práva o bankrotech a konkursech, kde označuje anulování zadržovacího práva na vyňatý majetek zaplacením hotovostí ve výši hodnoty majetku. Znovunabytí zástavy výstavcem na základě konkrétních podmínek v zajišťovací smlouvě. Umoření zástavy se vyvolá, když výstavce oznámí držiteli, že uplatnil výsadu umoření. Držitel zástavy, který byl vyzván k jejímu umoření, dostane obvykle určitou dobu k tomu, aby se rozhodl, zda využije své právo na konverzi dluhu, jestliže ho má. Opětovný nákup, výkup, odkoupení. Akt prodejce, který odkoupí statek zpátky od nákupce za stejnou nebo vyšší cenu. Proces rušení podmíněného prodeje splněním těch podmínek, za nichž byl prodej zrušitelný. Proces anulování a rušení zrušitelného titulu na pozemek, např. vlastnického titulu, který vzniká při hypotéce nebo daňovém prodeji, cestou zaplacení dluhu nebo splněním jiných podmínek. Osvobození statku od hypotéky. Webb. v. Williamson, 202 Ark. 763, 152 S.W.2d 312, 314. Osvobození osobního majetku ze zástavy zaplacením dluhu, který zajišťoval. Vykoupení úpisů, akcií, směnek a dalších dluhových listin zaplacením jejich hodnoty držitelům. Platba jistiny a nesplaceného úroku z obligací a dalších dlužních povinností. Výkup vlastních akcií akciovou společností za čistou hodnotu akcií v den, kdy společnost obdrží žádost o odkoupení. Kreis v. Mates Inv. Fund, Inc., D. C. Mo., 335 F. Supp. 1299, 1302. Viz také *Stock redemption*). Viz rovněž *Certificate of redemption*; *Equitable redemption*; *Equity of redemption*; *Right of redemption*; *Tax redemption*.

Redemptions. Ve starém anglickém právu vysoké pokuty. Odlišují se od *misericordia* (v.t.)

Redemption period. Výkupní lhůta. Období, během něhož lze vykoupit propadlou hypotéku, smlouvu o převodu pozemků, svěreneckou smlouvu atd. Délka tohoto období je obvykle stanovena zákonem státu.

Redemption premium. Výkupní prémie. Dodatečná cena za vyplacení zástavy.

Redemption price. Výkupní cena. Cena, za niž lze vykoupit dlužní úpis před jeho dospělostí, podle přání vystavující společnosti. Tento termín se obvykle uplatňuje i na cenu, kterou musí zaplatit společnost za vykoupení některých druhů prioritních akcií.

Redemptio operis. Lat. Smlouva o dílo. Smlouva o provedení práce. V římském právu jde o smlouvu na poskytnutí určitých služeb nebo na provedení určité práce

za stanovenou cenu. Jde o stejnou smlouvu jako „*locatio operis*“, ovšem z pohledu osoby, která provede práci, které se říká „*redemptor operis*“; zaměstnavateli (najimateli) se říká „*locator operis*“.

Redeundo. Lat. Vraceje se, při návratu.

Redevance. Ve starém francouzském a kanadském právu to, co pachtýř platil pánovi (nebyly to nutně poplatky v penězích).

Red handed. Při činu. In flagranti. Výraz, který se používá v souvislosti s podezřelou osobou, přistiženou při činu s důkazem v ruce, nebo u ní.

Red herring. Předběžný prospekt. V právu o cenných papírech jde o předběžný prospekt, který ještě neschválila Komise pro burzu cenných papírů nebo státní komisaři pro cenné papíry. Na obálce má červený okraj, který zainteresované strany upozorňuje, že prodej nabízených papírů ještě nebyl schválen. Používá se jako reklama k prodeji papírů. Viz také *Prospectus*.

Redhibere. Lat. V římském právu dostat zpátky, znovu nabyt. Donutit prodávajícího, aby vzal zpátky to, co měl předtím.

Redhibition. Zrušení koupě z důvodu vady prodané věci, která ji činí úplně nepoužitelnou, nebo pro kterou je její používání natolik obtížné a nedokonalé, že se dá předpokládat, že kupující by věc nekoupil, kdyby o vadě věděl. LaFleur v. Boyce Machinery Corp., La. App., 282 So.2d 819, 821.

Redhibitory action. Redhibitorní žaloba. Žaloba o zrušení koupě z důvodu vady prodané věci, která ji činí úplně nepoužitelnou, nebo pro kterou je její používání natolik obtížné a nedokonalé, že se dá předpokládat, že kupující by ji nekoupil, kdyby o této vadě věděl. Obč. zák. Louisiany, par. 2520. Žaloba, v níž kupující požaduje vzetí prodané věci nebo její části zpět a proplacení celé kupní ceny nebo její části z toho důvodu, že prodávající porušil výslovnou či předpokládanou záruku. Hermanos v. Matos, C.C.A. Puerto Rico, 81 F.2d 930, 931.

Redhibitory defect or vice. Vada nebo kaz opravňující k vrácení zboží. Vada nebo kaz prodaného zboží, kvůli kterému lze prodávajícího přimět, aby zboží přijal zpátky. Vada, za kterou prodávající povinně ručí. Smith v. Max Thieme Chevrolet Co., Inc., La. App., 315 So.2d 82, 85. Viz *Redhibition*.

Redimere. Lat. V římském právu odkoupit zpět. Talley v. Eastland, 259 Ky. 241, 82 S.W.2d 368, 372.

Redirect examination. Nový přímý výslech. Další výslech po křížovém výslechu. Výslech svědka následující po jeho křížovém výslechu. Viz také *Rehabilitation*.

Rediscount. Rediskont, reeskont. Diskontování cenného papíru, který již byl zlevněn, např. banka, která diskontuje úpis a poté jej diskontuje znovu a prodá.

Rediscount rate. Rediskontní sazba. Sazba stanovená Federální rezervní komisí, za kterou může centrální banka (Federal Reserve Bank) poskytovat svým členským bankám úvěry zajištěné komerčními papíry, které již tyto banky diskontovaly.

Redisseisin. Ve starém anglickém právu druhé protiprávní odnětí držby stejných nemovitostí a stejnou osobou. 3 Bl. Comm. 188

Redistribution. Vyplacení držitelů vyhrávajících tiketů v hazardní hře. Delaware Steeplechase & Race Ass'n v. Wise, 2 Terry (Del.) 587, 27 A.2d 357, 361.

Reditus. Lat. Příjem, důchod, zisk. Renta, nájem.

Reditus albi. Bílá renta. Renta splatná ve stříbře nebo jiných penězích.

Reditus assisus. Stálá, fixní renta.

Reditus capitales. Hlavní renta. Nájem, který platili absolutní vlastníci pozemků, aby se zbavili všech dalších služeb, kterými byli povinováni.

Reditus nigri. Černá renta. Nájem v naturáliích, např. kukuřici, prací atd. Srovnej s „*reditus albi*“.

Reditus quieti. Malé nájemné místo povinné služby. Viz *Quitrents*.

Reditus siccus. Suchá renta. Viz *Rent seck*.

Red lights ahead doctrine. Doktrína červených světél na dohled. Doktrína blížícího se nebezpečí. Podle této doktríny musí třetí strana, která získává cenné papíry zkoumat jejich bezvadnost jen za výjimečných okolností, které nastávají, když strana transakce ví o skutečnostech, které by zabránily čestným osobám, pro které se dělají zákony, aby tuto transakci uzavřely. *Thomes v. Atkins, D. C. Minn., 52 F. Supp. 405, 410.*

Redlining. Úvěrová diskriminace. Pojem označující diskriminační praxi finančních institucí, které odmítají poskytovat hypotekární úvěry na nemovitosti v určitých oblastech kvůli údajným zhoršujícím se podmínkám, nehledě na úvěrovou reputaci žadatele. Svého času si půjčovatelé tyto oblasti skutečně označili na mapě červenou čarou. Tato praxe je v rozporu s federálními zákony. 12 U.S.C. 2801 a násl. Patří sem i odmítnutí pojištění obytné budovy. *Dunn v. Midwestern Indem. Mid-American Fire and Cas. Co., D. C. Ohio, 472 F. Supp. 1106, 1110.*

Redmans. Ve feudálním právu muži, kteří museli podle obyčeje nebo na základě své držby doprovázet svého pána na jeho cestách.

Redobatores. Ve starém anglickém právu osoby, které kupovaly kradené oděvy, přebarvovaly je nebo přešivaly, aby se nedaly poznat. Viz *Redubbers*.

Redraft. Ritratna, návratná směnka. Druhá směnka vydaná původním vystavcem poté, co první směnka nebyla proplacena a byl na ni uplatněn směnečný protest. Vystavuje se ve výši dodatečných nákladů a původní nominální částky.

Redress. Nahradiť poškození nebo škody. Náhrada škody nebo spravedlivé zadostiučinění. Viz *Recovery; Restitution*.

Red tape. Nadměrná byrokracie, úřední šiml. Úzkostlivý úřední postup. Systém dovedený do triviálního extrému.

Redubbers. Ve starém anglickém právu se tak říkalo těm, kdo kupovali kradené oděvy, přebarvovali je a přešivali tak, aby se nedaly identifikovat.

Reduced to practice. Dovedený do praktického využití. Vynález „dovedený do praktického využití“ je takový, který byl dostatečně vyzkoušen a prokázal, že bude plnit zamýšlený účel. *General Elec. Co. v. U.S., 654 F.2d 55, 60, 228 Ct. Cl. 192.*

Reductio ad absurdum. Lat. Dovedený ad absurdum. V logice se jedná o metodu vyvrácení argumentu tím, že se prokáže, že vede k absurdním důsledkům.

Reduction into possession. Proměna ve vlastnictví. Uplatnění práva na přeměnu předmětu právního sporu v předmět ve vlastnictví, např. dluh se zaplacením přeměny ve vlastnictví.

Reduction of capital. Snížení kapitálu. Dobrovolná likvidace splaceného firemního kapitálu. *Jay Ronald Co. v. Marshall Mortg. Corporation, 265 App. Div. 622, 40 N.Y.S.2d 391, 399.*

Reduction to possession. Proměna ve vlastnictví. Proměna práva v podobě nároku ve skutečnou držbu a užívání. *Newell v. McLaughlin, 126 Conn. 138, 9 A.2d 815, 819.*

Reduction to practice. Dovedení do praktického využití. Přednostní patentovatelnost vynálezu se dosáhne, když vynálezce dovede vynález do takové formy, která umožňuje jeho praktické využití. *Pyrene—Minimax Corporation v. Palmer, 67 App. D.C. 33, 89 F.2d 505, 510.* Vynález ovšem nemusí být dokonalý, ani nemusí znamenat komerční úspěch. *Pierson v. Beck, Cust. & Pat. App., 40 F.2d 769, 770.*

Redundancy. Nadbytečnost. Zařazení postradatelné věci do právní listiny, zvláště cizí, nepříslušné a irelevantní věci do žaloby. In re *Wise's Estate, 144 Neb. 273, 13 N.W.2d 146, 151.* Soud může vyhovět návrhu na ignorování nadbytečné věci v žalobě. *Fed. občanský řád. 12(f).*

Re-enact. Rekonstruovat (průběh činu). Převzít ustanovení z dřívějšího zákona.

Re-enactment rule. Pravidlo o převzetí ustanovení z dřívějšího zákona. Jestliže zákonodárce převezme do nového zákona ustanovení z dřívějšího zákona, které bylo po dlouhou dobu vykládáno orgánem výkonné moci, říká se, že zákonodárce přijal tento výklad.

Re-entry. Opětovné nastoupení v právo. Opětovné nabytí držby půdy či nemovitosti na základě práva, které si strana vyhradila, když se držby vzdávala. Právo převoditele znovu nabytí pozemky při porušení podmínek převodu. Viz také *Repossession*.

Re-establish. Obnovit původní postavení. *Baron v. Prudence Life Ins. Co., 315 Ill. App. 129, 42 N.E.2d 137, 138.*

Reeve. V starodávné Anglii soudní představitel, v hierarchii podřízený radnímu. Podřízený vládní úředník jmenovaný k uplatňování zákonů a udržování pořádku. Dovedl a potvrdil smlouvy a obchodní ujednání, přiváděl pachatele před spravedlnost a odváděl je do výkonu trestu, přebíral kaucí a předsedal soudu, kterému se říkalo *folcmote*. Někdy se nazýval také *gerefa*. Těchto úředníků bylo několik druhů: *shire-gerefa* neboli dnešní šerif, *heh-gerefa* neboli vyšší šerif, *tithing-reeve* neboli vesnický šerif.

Land reeve. Viz *Land*.

Re-examination. Opětovný (druhý) výslech. Výslech svědka po křížovém výslechu o otázkách, které vyplynuly z křížového výslechu.

Re-exchange. Výdaje způsobené neproplacením a podáním protestu na směnku v cizí zemi, kde byla tato směnka splatná, a jejím vrácením do země, kde byla vystavena nebo indosována.

Re-export. Reexport. Vývoz v podstatě nezměněného importovaného výrobku.

Re-extent. Ve staré anglické soudní praxi druhé zabavení zadlužené nemovitosti po vznesení žaloby, že první zabavení bylo jen částečné.

Re.fa.lo. Zkratka pro „*recordari facias loquelam*“ (viz *těž*).

Refare. Oloupit.

Refection. V kontinentálním právu oprava, uvedení budovy do původního stavu.

Refer. Postoupit. Rozhodovat. Vyjadřovat se k věcným sporným otázkám. Když kauza nebo žaloba obsahuje účetní a další komplikované záležitosti vyžadující podrobné prošetření a z toho důvodu není vhodné předložit je porotě, je běžnou praxí, že se nejdříve celý případ nebo jeho část *postoupí* revizorovi účtů, nebo arbitrovi nebo odbornému znalci. Viz *Referee; Reference*. Striktní význam tohoto slova označuje způsob rozhodnutí o sporných otázkách, který se liší od „arbitráže“ v tom, že pojem arbitráž v sobě obsahuje prvek smírného rozhodnutí sporu, v němž nebyla podána soudní žaloba, zatímco „reference“ se týká nerozhodnutého soudního sporu, v němž vznikly sporné otázky, které se postupují k rozhodnutí. Karbitráž se tedy strany uchylují tehdy, když se chtějí vyhnout soudnímu řízení, zatímco „reference“ (rozhodování) je jeden ze způsobů rozhodování v soudním řízení. Poukazovat, odvolávat se na něco. V tomto významu se slovo „refer“ používá v literatuře nebo smluvním právu, kde se používají slova či znaky, které orientují pozornost čtenáře na jiná místa v knize, listině, dokumentu atd.

Referee. Rozhodčí. Osoba, které soud postoupí kauzu čekající na soudní projednání. Tato osoba vyslechne svědky a strany a výsledky nahlásí soudu. Osoba, kterou soud jmenuje k tomu, aby vykonala jisté úkony, shromáždila svědectví, vyslechla strany a svá zjištění nahlásila soudu. *Department of Motor Vehicles v. Superior Court for Los Angeles County, 271 Cal. App.2d 770, 76 Cal. Rptr. 804, 806.* Jde o soudního úředníka vykonávajícího jisté soudní pravomoci, výkonné ramię soudu. *Segal v. Jackson, 183 Misc. 460, 48 N.Y.S.2d 877, 879.* Podobné funkce vykonávají revizoři, odhadci a odborní znalci. Viz *Fed. občanský řád. (Fed. R. Civil P.) Viz také Magistrate; Master; Reference.*

Referee in bankruptcy. Rozhodčí v konkursním řízení. Soudem jmenovaný úředník (na základě Zákona o bankrotu z r. 1896, 11 U.S.C.A. § 1) s administrativními a kvazisoudními funkcemi v oblasti působení zákona o bankrotu, který řídí konkursní řízení. Tyto rozhodčí (po roku 1973 se jim říkalo „bankrotní soudci“) byli zrušeni Zákonem o bankrotu z r. 1978 a jejich funkce dnes vykonávají soudci Bankrotního soudu (Bankruptcy Court).

Reference. Postoupení. Postoupení případu rozhodčímu, revizorovi nebo odbornému znalci, aby zjistili skutečnosti a výsledky oznámili soudu. Dokument, kterým se postupuje věc. *Fed. proc. obč. řád (Fed. Rules Civil P.) 53.* Viz také *Master; Referee*. Ve smluvním právu souhlas s arbitráží. Rozhodnutí stran předložit spor vybraným rozhodčím či arbitřům. *Reference*. Osoba, která poskytne informace o vašem charakteru, reputaci pod. Odeslání či nasměrování jedné osoby k druhé pro informace nebo radu ohledně charakteru, solventnosti, reputaci atd. třetí osoby, která by chtěla zahájit obchodní vztahy s první osobou nebo u ní získat úvěr.

Reference in case of need. Reference pro případ potřeby. Když osoba vystaví nebo indosuje směnku, někdy připiše i jméno osoby, které je možno směnku předložit „v případě potřeby“, tj. v případě, že jí původní trasát nebo akceptant neproplatí.

Reference statutes. Referenční zákony. Zákony, které se odvolávají na jiné zákony. Jejich smyslem je začlenit do zákonů ustanovení jiných zákonů cestou odvolávky.

State ex rel. School Dist. of Kansas City v. Lee, 334 Mo. 513, 66 S.W.2d 521.

Referendarius. Úředník, který předkládal římskému císaři kauzy a žádosti a odpovědi vracel žadatelům.

Referendary. Referendář. V saském právu úředník, který vyřizoval petice králi.

Referendo singula singulis. Lat. Vztahovat jednotlivá slova na jednotlivé subjekty, odkazovat na jednotlivá slova v listině. Výkladové pravidlo.

Referendum. Postoupení schválení nové ústavy nebo dodatku k ústavě voličům (ústavní referendum) nebo zákona, který přijal zákonodárny sbor (statutární referendum). Právo, které ústava přiznává obyvatelům státu USA, nebo územní správní jednotky, rozhodovat o schválení či odmítnutí zákona nebo jeho části, který přijal zákonodárny sbor. *Anne Arundel County v. McDonough, 277 Md. 271, 354 A.2d 788, 796.* Ne všechny ústavy států mají ustanovení o referendu. Viz také *Initiative; Plebiscite; Proposition*. V mezinárodním právu jde o zprávu diplomatického zástupce, kterou pošle své vládě, protože nemá pravomoc nebo nechce rozhodnout o některých otázkách bez instrukcí své vlády.

Refinance. Refinancovat. Zaplatit stávající dluhy pomocí nového úvěru. Prodloužit splatnost anebo zvýšit částku existujícího dluhu (nebo obojí). Dojednat nový splátkový plán. Splnění závazku pomocí prostředků získaných z nového dluhu, často v různých úvěrových sazbách. Viz také *Debt adjustment; Recapitalization*.

Reform. Reformovat, nově organizovat, předělat, zlepšit, odstranit chyby, opravit. Právní listiny *inter partes* může opravit soud, jestliže jsou vadné. Tím se myslí, že soud zjistí skutečný a původní záměr smluvních stran (který výslovně v listině nevedly v důsledku nějaké chyby, faktického omylu, nebo opomenutím) a nařídí, aby se smlouva vykládala tak, jako by obsahovala výslovně a přesně vyjádřený záměr. Viz také *Reformation*.

Reformation. Soudní oprava. Soudem nařízená oprava písemného právního úkonu v tom směru, aby vyjadřoval pravé záměry stran. Opravný prostředek, který se používá k přeformulování písemných smluv tak, aby odrážely skutečnou dohodu mezi smluvními stranami, když písemnost neztělesňuje dohodu tak, jak byla skutečně uzavřena, v důsledku oboustranné chyby nebo jednostranné chyby spojené s podvodem jiné strany. *Mutual of Omaha Ins. Co. v. Russell, C. A. Kan., 402 F.2d 339, 344.* Jestliže písemnost neodpovídá dohodě stran v důsledku faktického omylu v obsahu nebo v důsledku právního omylu ohledně jejího právního účinku, lze písemnost přeformulovat tak, aby odpovídala dohodě. *Restatement, Second, Agency, § 8 D.* „Reformation“ znamená předělávání s cílem dosáhnout lepší výsledku, opravu nebo nápravu. *Tuel v. Gladden, 234 Or. 1, 379 P.2d 553, 555.* Viz také *Reform*.

Reformatory. Polepšovna. Nápravné zařízení pro mladistvé, kde se klade důraz na nápravu chování.

Refreshing recollection. Osvěžování vzpomínek. Viz *Recollection; Recorded past recollection; Refreshing the memory*.

Refreshing the memory. Osvěžování paměti. Počinání svědka, který si prohlíží své písemné dokumenty, zápisky nebo knihy, aby si podrobněji vybavil vzpomínky na minulé události, o nichž svědčí. Viz *Fed. pravidla důkazního řízení 612.* Viz také *Past recollection recorded; Recollection; Recorded past recollection*.

Refund. n. Refundace. Peněžitá náhrada. V souvislosti s daní z příjmu se jedná o částku, kterou daňový poplatník nebo plátcé dostane zpět, jestliže zaplatí více, než je jeho povinnost. *Viz také* Rebate.

Refund. v. Refundovat, proplatit. Vrátit peníze, např. refundovat přeplacené daně, refundovat pořizovací cenu vráceného zboží. *Viz také* Rebat; Refund claim; Refunds. Znovu financovat, zvláště prodejem obligací a s cílem splatit stávající dluh z výnosů prodeje. Street Improvement Dist. No. 315 v. Arkansas Highway Commission, 190 Ark. 1045, 83 S.W.2d 81, 82. *Viz také* Recapitalization; Refinance;

Refund claim. Požadavek refundace. Žádost Daňovému úřadu o proplacení (refundaci) přeplacených daní.

Refunding. Refinancování. Jde o takový druh refinancování, při němž výstavce obligací nahradí stávající obligace novou emisí. Obecně jakékoli splacení půjčky nebo předem vyplacených peněz. *Viz také* Recapitalization; Refinance.

Refunding bond. Refinancující obligace. Obligace, která nahrazuje nebo kterou se splácí stávající obligace. Držitel prostě vymění starou obligaci za novou. Fore v. Alabama State Bridge Corporation, 242 Ala. 455, 6 So.2d 508, 512. Rovněž úpis, který dává legatář vykonavateli po obdržení platby za dědictví s podmínkou, že bude refundovat úpis nebo takovou jeho část, jaká bude potřebná, jestliže se jmění ukáže deficitním.

Refunds. Refundace. Peníze, které dostává vláda nebo vládní úředníci z jakéhokoli důvodu, a které se mají refundovat plátcům — např. nadměrné platby daní, clo zaplacené za poškozené zboží, clo za reexportované zboží atd. *Viz také* Rebate; Refund.

Refusal. Odmítnutí. Akt osoby, která má ze zákona právo na nějakou výhodu a odmítne ji. Rovněž odmítnutí žádosti nebo opomenutí splnit nějaký zákonný požadavek v důsledku pozitivního úmyslu nepodřídit se. V tomto posledně uvedeném významu se tento pojem často uvádí ve spojení se slovem „neglect“, např. když strana „opomene nebo odmítne“ (refuses or neglects) zaplatit daň, splnit rozhodnutí soudu atd. Pojem „neglect“ však označuje pouhé opomenutí povinnosti, což může nastat v důsledku nepozornosti, liknavosti, omylu nebo neschopnosti plnit, zatímco odmítnutí implikuje pozitivní odepření podřídit se nařízení nebo přinejmenším vnitřní rozhodnutí nesplnit. Odmítnutí, odepření toho, co se požaduje. Board of Public Instruction of Palm Beach County, Fla. v. Cohen, C. A. Fla., 413 F.2d 1201, 1203. *Viz rovněž* Rejection; Renunciation; Repudiation; Rescind. V souvislosti s ustanoveními o konkludentním souhlasu znamená tento pojem pouze to, že zatčená osoba se o své vůli rozhodne odmítnout podstoupení dechové zkoušky. Rogers v. King, Mo. App., 684 S.W.2d 390, 393.

Refuse. v. Odmítnout, neuposlechnout, odpírat. Termín „fail“ se od „refuse“ liší tím, že „refuse“ zahrnuje akt vůle, zatímco „fail“ může být aktem nezbytné nutnosti. Maestas v. American Metal Co. of New Mexico, 37 N.M. 203, 20 P.2d 924, 928.

Refuse. n. Odpad. To co je odmítnuto nebo odhozeno jako nepoužitelné a bezcenné. Bezpečná věc, odpadek, zbytek. V zákoně, který zakazuje znečišťování splavných vod odpadky, je „odpad“ definován tak, že zahrnuje všechny cizorodé látky a znečišťující látky s výjimkou kapalného odpadu z kanalizace. U. S. v. Kennebec Log-Driving Co., D. C. Me., 399 F. Supp. 754, 757.

Refutantia. Popření. Ve starém anglickém právu potvrzení odmítnutí veškerých budoucích nároků.

Regale episcoporum. Světská práva a výsady biskupa.

Regalia. Zkrácený výraz pro „*jura regalia*“ neboli královská práva. Práva, která má král nebo královna z titulu jejich prerogativ, včetně pravomoci soudit, práva rozhodovat o životě a smrti, práva vyhlášovat válku a uzavírat mír, práva rozhodovat o věcech, které nemají majitele, práva vyměřovat daně a práva razit peníze. V minulosti měl falckrabě na svém panství stejná „*jura regalia*“ jako král ve svém paláci. 1 Bl. Comm. 117. Španělské právo někdy používá tento termín ve stejném významu. Rovněž koruna, žezlo a jablko při korunovaci.

Regalia facere. Přísaha věrnosti, kterou skládá biskup panovníkovi při jeho korunovaci.

Regard. Ve starém anglickém právu prohlídka, inspekce. Rovněž odměna nebo naturální požitek.

Regardant. Feudální právo takto nazývalo nevolníka připoutaného k panství, který musel na panství vykonávat všechny základní služebnosti a dbát, aby bylo vykonávání povinností oprostěno od všeho, co by mohlo obtěžovat jeho pána. Nevolník *regardant* se tedy od nevolníka *en gross* lišil tím, že posledně jmenovaný se mohl převádět listinou z jednoho majitele na druhého.

Regarder of a forest. Inspektor lesů. Ve starém anglickém právu úředník, jehož povinností bylo dozírat na hony v lese, vyšetřovat porušování honebního práva atd.

Regard of the forest. Prohlídka lesa. Ve starém anglickém právu inspekce lesa, nebo úřad a sféra působnosti inspektora lesů, který musel procházet les, podávat hlášení soudu s jurisdikcí na věci lesní, vyhledávat a vyslyšet narušitele a dělat statistiku psů.

Rege inconsulto. Lat. Bez porady s králem. Ve starém anglickém právu příkaz panovníka soudcům, aby až do oznámení nepokračovali v kauzách, které by mohli poškodit korunu.

Regency. Vláda, regentství, vladařství, úřad regenta nebo regentů, období vlády regenta. Muž nebo skupina mužů pověřených zástupnou vládní pravomocí během nezletilosti, nepřítomnosti, duševní neschopnosti nebo jiné nezpůsobilosti krále.

Regent. Regent, vladař. Ten, kdo spravuje království jménem krále během královny nezletilosti či jiné nezpůsobilosti. Ředitel, hlava řídicího sboru veřejné instituce, zvláště univerzity. Rada regentů je řídicí orgán soustavy státních univerzit. V kanonickém právu ředitel, nebo profesor církevní koleje.

Reg. gen. Zkratka pro „*Regula Generalis*“, tj. obecné nařízení (soudu).

Regia dignitas est indivisibilis, et quaelibet alia derivativa dignitas est similiter indivisibilis. Královská moc je nedělitelná a všechny další moci od ní odvozené jsou podobně nedělitelné.

Regicide. Královražda. Rovněž královrah.

Regidor. Ve španělském právu člen nejvýše dvanáctičlenného orgánu, který tvořil součást ayuntamiento (městská rada). Úřad regidora byl doživotní, tj. dokud ho neodvolala nejvyšší autorita. Většinou se tento úřad kupoval, ovšem v některých městech byli regidoři voleni osobami, kterým se říkalo „*capitulares*“.

Régime. Ve francouzském právu režim, způsob vlády.

Régime dotal. Režim věna. Věno (*dot*) je majetek, který manželka přináší jako vklad do manželství, aby ulehčila výdaje spojené s manželstvím. Jako takové podléhá jisté úpravě, které se říká „*régime dotal*“. Manžel má věno pod svou absolutní správou během trvání manželství, pravidlem ovšem je, že když se věno skládá z nemovitostí, nesmí jej manžel, manželka, ani oba prodát ani zatížit hypotékou. Věno se vrací po zániku manželství úmrtím nebo jinak.

Régime en communauté. Bezpodílové vlastnictví. Bezpodílové vlastnictví manžela a manželky, které vzniká uzavřením manželství. Může být buď zákonné (když chybí „dohoda“, a vyplývá jen z vyhlášení bezpodílového vlastnictví) nebo dohodnuté (které vyplývá z dohody nesoucí takový název).

Régimiento. Ve španělském právu nejvýše dvanáctičlenný orgán regidorů, který tvořil součást městské rady (*ayuntamiento*) v každém správním sídle.

Regina. Lat. Královna.

Regio assensu. S královským svolením. Příkaz panovníka, v němž vyslovuje souhlas s volbou biskupa.

Register. v. Zaregistrovat, zapsat do rejstříku, zaevidovat. Los Angeles County v. Craig, 38 Cal. App2d 58, 100 P.2d 818, 820. Nastavit, seřadit tak, aby se krylo, aby do sebe zapadalo. Cover v. Schwartz, Cust. & Pat. App., 28 C.C.P.A. 831, 116 F.2d 512, 515. *Viz také* Record.

Register. n. Registrátor. Úředník, který ze zákona vede rejstřík, kterému se říká „register“ nebo „registry“. Matrika (narození, úmrtí a manželství, které se rovněž říká „registry“) nebo veřejný činitel, který matriku vede — matrikář. K dalším veřejným rejstříkům patří rejstřík patentů (seznam všech udělených patentů) a lodní rejstřík (který vede celní úřad), rejstřík autorských práv, pozemkový rejstřík a rejstřík závětí (který vede úředník dědického soudu). Osoby, které tyto rejstříky udržují, se nazývají „Recorder“ nebo „Registrar“. *Viz také* Federal Register.

Registered. Registrovaný. Zapsaný nebo zaznamenaný do úředního oficiálního rejstříku nebo seznamu.

Registered bond. Registrovaná obligace. Obligace na jméno. Obligace zaevidovaná v knihách vystavující korporace nebo jejího agenta na jméno kupujícího, které se shoduje se jménem uvedeným na obligaci. Lze evidovat jen částku jistiny nebo jistinu i s úroky. Úpis, jehož číslo zaeviduje prodávající na jméno kupujícího, a který může umociť jen kupující nebo osoba jednající zákonně jeho jménem. Jistina takové obligace i s úrokem se vyplácí majiteli zapsanému v seznamu výstavce, což je rozdíl proti obligaci na držitele (bearer bond), kde má nárok na úrok a jistinu držitel obligace. Obligace vlády USA (a mnoha dalších municipálních a uzavřených společností) jsou buď registrované nebo „kuponové“. V případě registrované obligace se jméno majitele nebo zákonného držitele zapisuje do rejstříku a taková obligace není převoditelná jinak, než změnou zápisu v rejstříku, přičemž registrovanému držiteli se posílají šeky obsahující splátky úroků, tak jak nabíhají. Obligace s připojenými úrokovými kupony je převoditelná pouhým předáním a kupony jsou splatné osobě, která je předloží. Hodně uzavřených společností dnes vydává emise obligací, v nichž se stanoví podmínka, že se registruje jen jistina obligace a úrokové kupony jsou splatné držiteli. Jiné zase registrují jak jistinu tak úrok, podle přání držitele.

Registered check. Registrovaný šek. Šek, který si kupuje osoba v bance, a který je vypsán na prostředky této banky, jež byly speciálně vyčleněny k tomu, aby pokryly částku šeku — volně řečeno peněžní příkaz. *Srovnej* Money order.

Registered corporation. Registrovaná korporace. Akciová společnost s veřejnými akcionáři, která se zaregistrovala podle par. 12 Zákona o burze cenných papírů (Stock Exchange Act) z r. 1934 (15 U.S.C.A. § 781). *Viz také* Registration statement.

Registered mail. Pojištěná poštovní zásilka. Doporučená pošta. Druh speciální poštovní služby, který poskytuje Poštovní služba USA za zvláštní poplatek, v rámci níž se zásilka pojišťuje do určité výše.

Registered representative. Registrovaný zástupce (makléř). Osoba, která splnila podmínky stanovené v zákoně nebo jiné právní úpravě pro to, aby mohla prodávat cenné papíry veřejnosti.

Registered securities. Registrované cenné papíry. *Viz* Registered bond; Registered stock; Registration of securities; Registration statement.

Registered stock. Registrovaná akcie. Emise akcií, která byla zaregistrována u Komise pro cenné papíry a burzy jako nová nebo sekundární nabídka. 15 U.S.C.A. § 77c a násl. *Viz také* Registration of securities; Registration statement.

Registered tonnage. Registrovaná tonáž. Registrovaná tonáž plavidla je kapacita neboli objemový obsah lodě, nebo hmotnost, kterou je schopna uvést, jak je zaevidovaná v oficiálním rejstříku.

Registered trademark. Registrovaná obchodní známka. Obchodní známka zaevidovaná u Úřadu pro patenty a obchodní známky USA (U.S. Patent and Trademark Office) spolu s příslušným popisem a dalšími náležitostmi, tak jak je vyžaduje federální zákon, který zajišťuje její výlučné užívání jen pro osobou, která registraci podala. 18 U.S.C.A. § 1051. *Viz* Trademark.

Registered voters. Registrovaní voliči. Osoby, jejichž jména jsou zapsána ve voličských seznamech státu nebo okresu. *Viz také* Qualified voter.

Register in bankruptcy. Registrátor ve věci bankrotů. V minulosti úředník bankrotního soudu, který měl stejné pravomoci a povinnosti jako „referee in bankruptcy“ (rozhodčí ve věcech bankrotu) podle zákona z r. 1898 (11 U.S.C.A.). *Viz* Referee in bankruptcy.

Register of deeds. Registrátor smluvních převodů. V některých státech USA název úředníka, jehož povinností je evidovat smluvní převody, hypotéky a další listiny týkající se nemovitostí v úředních knihách, které se k tomu účelu vedou. Hovorově se mu říká též „register“ nebo „recorder“ of deeds.

Register of land office. Registrátor pozemkového úřadu. V minulosti úředník v každém federálním pozemkovém distriktu, který odpovídal za místní evidenci prodeje, přednostního práva a pozemkových převodů v rámci jeho distriktu.

Register of ship. Lodní rejstřík. Rejstřík, který vede celní správa, do něhož zákon vyžaduje zapsat jméno, vlastníky a další skutečnosti o obchodních lodích. Rejstřík je důkazem toho, že dané plavidlo požívá výsad, které přísluší lodím USA. Potvrzení o registraci, které vystavuje výběrčí cla vlastníkovi nebo kapitánovi lodě, se nazývá také ship's register.

Register of the Treasury. Registrátor ministerstva financí. Úředník ministerstva financí USA, jehož povinností je vést účty o příjmech a výdajích státních finančních prostředků a o dlužích USA, udržovat účty upravené o certifikáty a poukázky, evidovat záruky vystavené ministerstvem, podepisovat a vydávat vládní cenné papíry a odpovídat za lodní rejstřík podle zákonů USA. 31 U.S.C.A. § 161.

Register of wills. Matrikář závětí. V některých státech USA jde o úředníka, jehož funkcí je evidovat závěti uznané soudem, vydávat jmenovací listiny po správce pozůstalostí, přijímat a uchovávat zprávy vykonavatelů atd. a obecně působit jako úředník dědických soudů.

Register's court. Bývalý soud v Pensylvánii, který měl jurisdikci ve věcech dědických. Viz Orphan's Courts.

Registrant. Registrátor. Ten kdo registruje (např. obchodní známky) pro účely zajištění práva nebo výsad, které zákon poskytuje za podmínky registrace.

Registrar. Registrátor. Úředník, který odpovídá za rejstřík, seznam nebo matriku. Ve vzdělávacích ústavech jde o tajemníka, který vede seznam studentů, udržuje akademickou evidenci atd. Přijímací lékař v nemocnici. Zmocněnec, obvykle banka nebo společnost podnikající se svěřeným majetkem, jehož korporace pověří, aby vedl evidenci jmen držitelů akcií a obligací, jakož i evidenci o rozdělení výnosů. Viz Registration of securities.

Registrarius. Ve starém anglickém právu notář.

Registrar of deeds. V některých státech titul úředníka, který odpovídá za evidenci listin o převodech pozemků a jiných právních úkonů. Hovorově se mu říká též recorder nebo register (v.t.)

Registration. Registrace, evidence, zápis do úředního rejstříku. Zápis, např. zápis do seznamu voličů, zápis do školy a pod. Vytvoření úředního seznamu, katalogu, rejstříku, nebo zapisování do seznamu atd. Soupis se seznamem voličů jako podmínka možnosti volit. V pozemkovém právu proces, v jehož rámci může majitel nemovitosti požádat soud o potvrzení vlastnického titulu. Viz např. Mass. G.L. c. 185, §§ 26 a násl. Viz také Torrens title system.

Registration of securities. Registrace cenných papírů. Zapsání jména a adresy držitelů obligací či akciových certifikátů do úředních knih společnosti i s datem vystavení. Při převodu akcií se zapisují jména obou stran a další informace o transakci. Tyto informace jsou potřebné pro výplatu dividend, zasílání plných mocí, výročních zpráv atd. Postup, který vyžaduje zákon, při němž se musí evidovat u Komise pro cenné papíry a burzy různé doklady včetně prospektů, jinak nemohou být akcie nabízeny veřejnosti. Ještě před prodejem musí společnost od Komise dostat potvrzení o zapsání a schválení. Pro počet a peněžní částku registrovaných akcií neexistuje zákonný strop. 15 U.S.C. § 77f a násl. Viz také Registered stock; Registration statement; Regulation A; Shelf registration.

Registration statement. Registrační výkaz. Dokument, který Zákon o cenných papírech z r. 1934 vyžaduje od všech společností, které chtějí vydat cenné papíry pro veřejnost nebo které vyžaduje Zákon o burzách cenných papírů (Stock Exchange Act) z r. 1934 od společností, které se svými cennými papíry chtějí obchodovat na veřejných burzách a trzích. Výkaz obsahuje finanční údaje, důvod, proč se cenné papíry nabízejí,

a další položky, které by mohly zajímat potenciální investory. Tyto výkazy musí schválit Komise pro burzy a cenné papíry. 15 U.S.C.A. § 77f a násl. Viz Letter of comment; Prospectus; Registration of securities; Regulation A.

Registrum brevium. Rejstřík soudních příkazů.

Registry. Rejstřík. Kniha, kterou vyžaduje a uznává zákon, do níž se zapisují skutečnosti nebo listiny. Seznam nebo evidence lodí podléhajících námořnímu právu určité země. Seznam plavidel na celní správě podle zemí, pod jejichž vlajkou plavidla plují, i když vlajka nemusí nutně ukazovat na původ vlastníka. „Register“ se vede pro plavidla v zahraničním obchodě a „enrollment“ pro plavidla plující jen podél pobřeží. R. C. Craig Limited v. Ships of Sea Inc., D. C. Ga., 345 F. Supp. 1066, 1070.

Registry of deeds. Rejstřík pozemkových listin. Viz Register of deeds; Registrar of deeds.

Reg. Jud. Zkratka pro „Registrum Judiciale“ — registr soudních příkazů.

Reg. Lib. Zkratka pro „Registrarii Liber“ — registr u úředě kancléře, obsahující všechna nařízení panovníka.

Regnal years. Roky, které uplynuly od nastoupení panovníka. Léta panování. Zákony přijaté britským parlamentem se citují podle jména panovníka a roku jeho nástupu na trůn a další roky panování krále nebo královny se označují jako „regnal years“. Od roku 1963 označuje britský parlament své zákony kalendářním rokem a rok panování se neuvádí.

Regnant. Panující. Osoba, která má stejnou moc jako král. Osoba, která uplatňuje královské pravomoci.

Reg. Orig. Zkratka pro „Registrum Originale“ — registr originálních příkazů.

Reg. Pl. Zkratka pro „Regula Placitandi“ — procesní pravidlo.

Regrant. Znovu darovat. Když v anglickém právu darovala osoba nemovitost a tento statek se jí vrátil (např. vrácením nebo propadnutím věci) a ona ji znovu darovala, použil se termín „regrant“. Používá se zejména v právu o nájemných statcích.

Regrating. Skupování. Ve starém anglickém právu trestný čin skupování potravin s úmyslem prodat je na stejném trhu nebo na jiném trhu v okruhu 4 mil za vyšší cenu. Pachateli se říkalo „regrator“ (překupník).

Regress. Vrátit se, znovu vstoupit. Používá se nejvíce ve frázi „free entry, egress and regress“ (právo volného vstupu, východu a návratu), avšak označuje i znovunabytí majetku.

Regressive tax. Regresivní daň. Sazba daně, která stoupá mírněji než daňový základ a tudíž více zatěžuje chudé daňové poplatníky. Daň, u níž se sazba snižuje podle toho, jak se zvyšuje základ daně, tj. příjmy. Srovnej Progressive tax.

Regs. Zkratka pro Směrnice ministerstva financí USA (U.S. Treasury Department Regulations). Viz Regulations.

Regula. Lat. Pravidlo. *Regula generalis* je obecné pravidlo, stálé pravidlo nebo nařízení soudu. Zkráceně „Reg. Gen.“

Regulae generales. Lat. Obecná pravidla. Procesní pravidla, která soudy čas od času vyhlásí.

Regula est, juris quidem ignorantiam cuique nocere, facti vero ignorantiam non nocere. Platí pravidlo, že každý je poškozen neznalostí práva (právním omylem) nikoli však neznalostí věcnou (věcným omylem). (Neznalost zákona neomlouvá, neznalost faktů je omluvitelná).

Regula pro lege, si deficit lex. Jestliže chybí zákon, platí (obecně) pravidlo.

Regular. Zákonný, odpovídající předpisům. Stálý, pravidelný, jednotný, nikoli nevysvětlitelný či iracionální. Obvyklý, běžný, obecný. Gerald v. American Cas. Co. of Reading, Pa., D.C.N.C., 249 F. Supp. 355, 357. Řádný, neodchylující se od pravidla, řádně povolený, vytvořený podle přijatého plánu, zákona nebo zásady. Antonyem jsou „casual“ (příležitostný, nepravidelný, náhodný) a „occasional“ (občasný). Palle v. Industrial Commission, 79 Utah 47, 7 P.2d 284, 290. Viz Clergy; Deposit; Election; Indorsement; Meeting; Navigation; Process; Session; Term.

Regular and established place of business. Stálé a trvalé místo podnikání. Podle Judicial Code (Zákon o soudnictví) § 48 (28 U.S.C.A. §§ 1400, 1694), který povoluje podání žaloby na porušení patentu v distriktu stálého bydliště obviněného, nebo v distriktu, kde se obviněný dopustil žalovaných činů a má tam stálé a trvalé místo podnikání, znamená tento výraz místo, kde se podnikání provádí trvale a nejen dočasně, nikoli jen určitá speciální práce nebo transakce, a místo, kde se podniká ve stejném oboru, jako v ústředí neboli hlavním místě podnikání. I zahraniční společnost může mít stálé a trvalé místo podnikání, třebaže spočívá jen v zajišťování objednávek a jejich odesílání do ústředí v zahraničí. Shelton v. Schwartz, C.C.A. Ill., 131 F.2d 805, 808. Viz také Minimum contracts.

Regular course of business. Běžné pracovní postupy. Tento výraz ze zákonů o mzdách zaměstnanců, které vylučují nárok na peněžní příspěvky pro ty osoby, které své zaměstnání nevykonávají v rámci obvyklých pracovních postupů zaměstnavatele, se vztahuje na každodenní činnost, kterou se tato strana zabývá, s cílem vydělat si na živobytí, kromě náhodných a občasných operací. Jde o rutinní operace, které tvoří samotné podnikání. Tento pojem se používá v souvislosti s účetními knihami a spisy podniků, které se připravují v řízení jako důkaz, jestliže soud v přípravném řízení zjistí, že zápisy v knihách a spisech byly provedeny v dobré víře ještě před podáním žaloby, a že tyto záznamy se v podniku provádějí běžně. Memorandum, zpráva, záznam nebo kompilace údajů o činech, událostech, podminekách, názorech atd. v době, kdy k nim došlo, nebo na základě informací znalé osoby, jestliže se udržovaly jako součást pravidelné a stálé pracovní aktivity, a jestliže bylo v daném podniku běžnou praxí psát memoranda, zprávy, záznamy nebo kompilovat údaje. Když to všechno dosvědčí odborný znalec, nejsou vyloučeny jako důkazy na základě pravidla o důkazech z druhé ruky, ledaže zdroj informací nebo okolnosti zpracování takových materiálů ukazují na nedůvěryhodnost. Fed. pravidla důkazního řízení 803(6); 28 U.S.C.A. § 1732. Viz Business entry rule. Pro účely Jednotného zákona o obchodní evidenci (Uniform Business Records Act) je význam „běžného pracovního postupu“ obsažen v inherentní povaze dotyčného podnikání a v systematicky používaném způsobu podnikání jako takového. Missouri Valley Walnut Co. v. Snider, Mo. App., 569 S.W.2d

324, 328. V obchodním právu existuje požadavek náležitosti projednání dokumentu o vlastnickém titulu, který omezuje ochranu běžných a obvyklých obchodních jednání na základě nákupu v dobré víře obsaženou v par. 7 Jednotného obchodního zákoníku (U.C.C.). Tento pojem se rovněž používá k označení maloobchodního prodeje na rozdíl od hromadného odbytu.

Regular entries. Běžné zápisy. Zápisy v účetních knihách jako rutinní pracovní postup. Viz také Regular course of business.

Regulariter non valet pactum de re mea non alienanda. Platí pravidlo, že smlouva, v níž se zavazují, že nezcižím svůj majetek, je nezávazná.

Regularly. Pravidelně. V pevně stanovených intervalech. V souladu s konzistentním nebo periodickým pravidlem či praxí.

Regular on its face. Na pohled zákonný. Postup je „na pohled zákonný“, jde-li o postup soudu, soudce nebo orgánu, který má právo tak postupovat, když je i svou formou zákonný a neobsahuje nic, co by svědčilo o tom, že se provádí bez pravomoci.

Regular use. Pravidelné používání. Pojem z pojistných smluv o odpovědnosti za provoz motorových vozidel, které vylučují krytí škod, když byl automobil „vybaven pro pravidelné používání“. Je definován jako stálé, nepřerušované, běžné používání pro všechny účely, na rozdíl od občasného a speciálního používání. Central Sec. Mut. Ins. Co. v. DePinto, 9 Kan. App.2d 85, 673 P.2d 122, 124.

Regulate. Řídit, regulovat, upravovat. Stanovit pravidla, řídit normami nebo omezeními. Právo Kongresu regulovat obchod znamená právo přijímat veškerou nezbytnou legislativu na ochranu a rozvoj obchodu, přijímat opatření vedoucí k růstu a k zajištění bezpečnosti obchodu, podporovat, ochraňovat, kontrolovat a omezovat. Virginian Ry. Co. v. System Federation No. 40, Railway Employees Department of American Federation of Labor, C.C.A. Va., 84 F.2d 641, 650. Je to rovněž právo stanovit pravidla, kterými se obchod musí řídit, včetně zákazů. United States v. Darby, 312 U.S. 100, 657, 61 S. Ct. 451, 456, 85 L. Ed. 609. Regulovat znamená řídit podle pravidel, omezovat a zakazovat, upravovat řád a kontrolovat to, co již existuje. Farmington River Co. v. Town Plan and Zoning Commission of Town of Farmington, 25 Conn. Sup. 125, 197 A.2d 653, 660.

Regulation. Úprava, akt regulování, pravidlo nebo řád předepsaný pro řízení, řídicí princip, předpis, zásada. Nařízení předepsaná vyšším orgánem, týkající se činnosti podřízených subjektů. Pravidla chování, které nadřízený orgán stanoví pro činnost svých podřízených subjektů. Směrnice se silou zákona, kterou vydává orgán výkonné moci (např. federální správní orgán). State ex rel. Villines v. Freeman, Okl., 370 P.2d 307, 309. Viz Regulations.

Regulation A. Předpis A. Tato směrnice Komise pro burzy a cenné papíry stanoví zjednodušenou registraci pro některé malé emise cenných papírů. Zákon o cenných papírech (Securities Act) z r. 1933, 15 U.S.C.A. 77c (b). Viz Registration of securities.

Regulation J. Předpis J. Správní směrnice, kterou vydala Rada guvernérů Federálního rezervního systému, a která upravuje inkaso šeků a převody finančních prostředků přímo či nepřímo přes členy federálního rezervního (bankovního) systému.

Regulation T. Předpis T. Předpis Komise pro cenné papíry a burzy upravující výši úvěrů, které mohou poskytovat makléři a dealeři s cennými papíry svým zákazníkům. Viz Margin account.

Regulation Z. Předpis Z. Předpis rady Federálního rezervního systému provádějící federální zákon „Truth-in-Lending“. Viz Truth-in-Lending Act.

Regulation charge. Správní poplatek. Poplatek za možnost podnikat jako podmínka podnikání. Viz také Privilege (privilege tax).

Regulation of an executive department. Vyhlášky ministerstva. Obecná pravidla týkající se předmětu práce ministerstva, které vydá ministr na základě zákona, jenž mu dává pravomoc vydávat takové vyhlášky a tím jim dává sílu zákona. State ex rel. Kaser v. Leonard, 164 Or. 579, 102 P.2d 197.

Regulations. Vyhlášky. Vyhlášky vydávají ministerstva a provádějí se jimi zákony. Orgány výkonné moci (a správní orgány) vydávají vyhlášky pro podřízené orgány a organizace i pro své zaměstnance, aby zajistily jednotné uplatňování zákonů. Teoreticky vyhlášky nejsou součástí zákonodárství a nemají právní sílu zákona. Vzhledem ke složitosti soudního šetření aktivit správních orgánů mohou mít ovšem v praxi vyhlášky velký vliv na výsledek případů, v nichž se jedná o regulativní činnost exekutivy. Vyhlášky vlády USA se publikují nejdříve ve Federálním rejstříku (Federal Register), který vychází pětkrát týdně a poté jsou podle předmětu zařazeny do Sbírky federálních vyhlášek (Code of Federal Regulations).

Treasury Regulations. Vyhlášky ministerstva financí, zkráceně „Treas. Regs.“, představují stanovisko Daňového úřadu k výkladu daňového zákona (I.R.C.). Cílem je poskytnout poplatníkům a výběřčím daní obecná a konkrétní pravidla pro uplatňování různých ustanovení daňového zákona. Vyhlášky se publikují ve Federálním rejstříku a ve vnitřním bulletinu daňového úřadu.

Truth-in-Lending Act. Viz Regulation Z.

Regulatory agency. Viz Administrative agency.

Rehabilitation. Obnova, vyléčení, náprava. Vrácení do dřívějšího stavu, vyléčení, uschopnění. In re Coleman, D. C. Ky., 21 D. Supp. 923, 924, 925. Obnova tělesných a duševních sil člověka, jakož i jeho sociálních a odborných schopností. Jones v. Grinnel Corp., 117 R.I. 44, 362 A.2d 139, 143. Ozdravení dlužníka viz Bankruptcy proceedings; Wage earner's plan.

Výživné. Slovní spojení „rehabilitative alimony“ znamená částku, která je potřebná k tomu, aby rozvedená osoba mohla cestou rekvalifikace znovu hrát ve společnosti užitečnou roli a nepředstavovala pro společnost finanční zátěž. Sever v. Sever, Fla.App., 467 So.2d 492, 494.

Firemní právo. Pokus o zachování a správu aktiv nesolventní korporace v naději, že se najde východisko z finanční krize. In re Title & Mortgage Guarantee Co. of Buffalo, 152 Misc. 428, 274 N.Y.S. 270. Předpokládá pokračování činnosti firmy, jakož i její úsilí o finanční ozdravení korporace a dosažení platební schopnosti. New York Title & Mortgage Co. v. Friedman, 153 Misc. 697, 276 N.Y.S. 72. Viz Zákon o bankrotu, hlava 11 (11. U.S.C.A.). Viz také Bankruptcy proceedings; Receivership; Reorganization.

Svědkové. Po křížovém výsledku lze svědka, jehož důvěryhodnost byla zpochybněna, znovu vyslechnout (nový přímý výslech), aby vylepšil svou reputaci u soudu. Tento proces se nazývá „rehabilitace“ svědka. Viz Fed. pravidla důkazního řízení 608(a).

Rehearing. Nové slyšení. Nové (druhé) posouzení věci, s cílem zaměřit pozornost soudu nebo správního orgánu na omyl, opomenutí nebo přehlédnutí, k němuž došlo během prvního slyšení. Nový soud ve věci, který poskytuje stranám příležitost znovu vypovídat. Yee v. State Board of Equalization of California, 16 Cal. App.2d 417, 60 P.2d 322, 323. Nové posouzení případu stejným soudem, který rozhodl i v prvním slyšení. Kerr—McGee Nuclear Corp. v. New Mexico Environmental Imp. Bd., App., 97 N.M. 88, 637 P.2d 38, 46. Správní rozhodnutí v sociálně potřebných případech lze znovu otevřít z řádného důvodu a z dalších konkrétních důvodů. Viz také Reargument; Retrial; Trial (Trial de novo).

Rehypothecation. Opětovné zastavení. Zastavit jinému, nebo převést na jiného úpis, zboží či jinou zástavu, která již byla zastavena. Např. broker může zastavit cenné papíry, které u něj zastavil zákazník, aby mohl splatit své půjčky od banky.

Reif. Loupež.

Reification. Zhmotnění, ztělesnění. Ztělesnění práva na platbu v listině, takže při převodu listiny dochází i k převodu práva. Tento pojem rovněž označuje obecně jakkoli zhmotnění majetku v písemnosti, která představuje majetek.

Rei interventus. Lat. Zasahující do věci. Věci, které udělá jedna smluvní strana v důvěře v platnost smlouvy a se souhlasem druhé strany, které však natolik ovlivní její situaci, že druhé straně není dovoleno nesplnit své povinnosti, i když smlouva není dokonalá.

Reimburse. Zaplatit zpět, refundovat, nahradit, splatit vydání, odškodnit. Los Angeles County v. Frisbie, 19 Cal.2d 634, 122 P.2d 526. Viz také Restitution.

Reimbursement. Náhrada. Odškodnění. Když jde o záruku, jde o právo na náhradu z common law, kterou zaplatí hlavní dlužník ve výši záruky. Tímto termínem se rovněž označuje právo výstavce akreditivu na náhradu od zákazníka poté, co výstavce řádně akreditiv proplatil.

Reincorporation. Nové zaregistrování podniku, který již byl zapsán. Rovněž nové zaregistrování listiny, která již byla zaregistrována s odvolávkou na jinou listinu, ale následně byla od této jiné listiny oddělena.

Reinstate. Uvést do původního stavu, dosadit zpět do funkce. Obnovit stav nebo postavení, v němž se předmět nebo osoba nacházela předtím, než se stav nebo postavení změnilo. Lowry v. Aetna Life Ins. Co., Tex. Civ. App., 120 S.W.2d 505, 507.

Reinstate a case. Obnovit případ. Vrátit kauzu do stejného stavu jako před skončením řízení bez rozhodnutí ve věci samé. United States v. Green, C.C.A. Mont., 107 F.2d 19, 22.

Reinstatement. Obnovení. V pojišťovnictví obnovení pojištěných práv, která zanikla prodlením nebo byla zrušena. Obnovení pojištění osoby, která je nechala propadnout neznamená nové pojištění, ale to, že pojištěný má znovu veškeré výhody, které mu náleží podle původní pojišťovací smlouvy. Viz také Reinstate.

Reinsurance. Zajištění. Smlouva, podle níž pojišťovatel získá třetí osobu, která jej zajistí proti ztrátám a odpovědnosti z titulu původního pojištění. Smlouva mezi dvěma pojišťovateli o tom, že jeden z nich bude druhého jistit před riziky, které na sebe druhý pojišťovatel vzal. Zavazuje zajišťovatele, aby zajištěnému zaplatil celou ztrátu, kterou utrpí z předmětu pojištění a to do té míry, do jaké je zajištěn. Rovněž zastoupení prvního pojišťovatele druhým pojišťovatelem se souhlasem pojištěnce. Dohoda o částečném či úplném odškodnění zajištěného pojišťovatele proti riziku, který na sebe zajištěný vzal v důsledku pojistné smlouvy, kterou uzavřel se třetí stranou. Great American Ins. Co. v. Fireman's Funds Ins. Co., C.A.N.Y., 481 F.2d 948, 950. Smlouva, kterou jeden pojišťovatel uzavře s druhým, a která prvního pojišťovatele chrání před rizikem, které na sebe převzal. McDonough Const. Corp. v. Pan Am. Sur. Co., Fla. App., 190 So.2d 617, 619.

Reinsurance treaty. Zajišťovací smlouva. Dvoustranná smlouva obsahující vzájemné dohody, které kodifikují proces přenášení rizika z jedné pojišťovny na jinou. Fortress Re, Inc. v. Jefferson Ins. Co. of New York, D.C.N.C., 465 F. Supp. 333, 336.

Reinsured. Zajištěný. Pojišťovatel, který si dá pojistit riziko vyplývající z jeho vlastních pojistných smluv.

Reinsurer. Zajišťovatel. Pojišťovatel, který pojišťuje pojišťovatele.

Reintegration. Reintegrace. Znovuspojení. Spojení částí s celkem po odtržení. Termín lze použít v souvislosti s dokumenty, které je třeba vykládat a chápat společně.

Reipublicae interest voluntates defunctorum effectum sortiri. Je zájmem státu, aby platily vůle mrtvých.

Reissuable notes. Recirkulovatelné bankovky. Bankovky, které jsou znovu vydávány do oběhu.

REIT. Realitní investiční fond. Viz Real estate investment trust.

Rei turpis nullum mandatum est. Mandát nemorální věci je neplatný. Smlouva nařizující nezákonný či nemorální čin není právně závazná.

Rejection. Zamítnutí, odmítnutí. Sdělení adresáta nabídky nabízejícímu, že adresát nabídky odmítá přijmout podmínky návrhu nabízejícího. Viz Counteroffer; Non-acceptance; Refusal; Repudiation; Rescission of contract.

Rejoin. Podat repliku, odpovědět. V common-law odpověď žalujícího.

Rejoinder. Odpověď, replika. V common-law replika žalovaného, jako odpověď na repliku žalujícího. Jedna z fází přelíčení, kdy žalovaný odpovídá na vyvracení jeho argumentů žalujícího.

Rejoining gratis. V obyčejovém procesním právu dobrovolná odpověď, tj. odpověď, kterou nevyžaduje procesní pravidlo. Když měl žalovaný odpovědět gratis, musel uvést svou repliku, aniž by musel žalující tuto odpověď vynutit nařízením soudu.

Relate. Být ve vztahu s něčím, týkat se něčeho, souviset (používá se s předložkou „to“).

Related. Spojený, související, příbuzný. Nowland Realty Co. v. Commissioner of Internal Revenue, C.C.A. 7, 47 F.2d 1018, 1021. Z hlediska obchodní známky je zboží „příbuzné“, jestliže se používá jedno s druhým a jestliže

tyto komodity zákazníci nějakým způsobem dávají do souvislosti. Alfred Dunhill of London, Inc. v. Kasser Distillers Products Corp., D. C. Pa. 350 F. Supp. 1341, 1352. Viz také Relative.

Related claim. Související nárok. Související pohledávky lze spojit do jedné žaloby podle Fed. prav. obč. řiz. (Fed. R. Civ. P.) 18(a). Zákon, který umožňuje sloučení žaloby ve věci nekalé soutěže se související žalobou ve věci patentu, vyžaduje, aby se žaloba opírala v podstatě o identické skutečnosti. Lyon v. General Motors Corp., D. C. Ill., 200 F. Supp. 89, 91.

Related goods. Příbuzné zboží. Soudy shledávají porušení obchodní známky v těch případech, kdy si komodity, které prodává žalovaný a vlastní obchodní známky sice přímo nekonkurují, ale jsou příbuzné. Zboží se považuje za příbuzné, jestliže spotřebitelé předpokládají, že pochází ze stejného zdroje nebo je sponzoruje stejná strana, jelikož je označeno stejnou obchodní známkou.

Related party transactions. Transakce mezi příbuznými. Daňový zákon omezuje přiznávání zisků a ztrát mezi příbuznými stranami kvůli možnému zneužití. Omezuje například odčítání ztrát z prodeje majetku mezi příbuznými. Příbuzná strana zahrnuje i korporace, které jsou pod kontrolou daňového poplatníka. Daňový zákoník § 267.

Related proceedings. Související řízení. Tak jak tento pojem používá zákon o bankrotu, jde o takové civilní řízení, které se mohlo zahájit u federálního distriktního soudu nebo u státního soudu, když nebyl vyhlášen úpadek u bankrotního soudu. Hotel Corp. of the South v. Rampart 920, Inc., D. C. La., 46 B.R. 758, 769. „Související řízení“ musí nějakým způsobem souviset se správou zbankrotovaného majetku a musí existovat nějaký důvod k tomu, proč byl o rozhodnutí nároku požádán bankrotní soud místo státního soudu. In re American Energy, Inc., Bkrty. N.D., 50 B.R. 175, 179. Viz také Core proceeding.

Relatio est fictio juris et intenta ad unum. Vztah je právní fikce a je určen pro jednu věc.

Relation. Příbuzný, osoba spojená s druhou osobou pokrevním vztahem nebo přízní. Liprie v. Michigan Millers Mut. Ins. Co., La. App., 143 So.2d 597, 600. Termíny „relatives“ a „relations“ (příbuzní) jsou ve svém primární významu dosti široké k tomu, aby zahrnovaly všechny příbuzné do nejbližšího kolena. Když se však použijí v závěti při určování právních nástupců, vykládají se tak, že zahrnují jen ty osoby, které jsou oprávněny k dědictví jako nejbližší příbuzní, tak jak to stanoví dědický zákon. Vzájemný vztah dvou osob, které jsou spojené právně nebo vzájemným souhlasem nebo příbuzenským poměrem v jistém sociálním vztahu nebo svazku v jedné domácnosti, např. vztah mezi poručníkem a svěřencem, manželem a manželkou, pánem a sluhou, rodičem a dítětem, např. ve slovním spojení „domestic relations“ (rodinné vztahy). Doktrína „zpětné platnosti“ (relation) je právní princip, podle něhož považuje zákon čin vykonaný v jeden moment, jako kdyby byl vykonán v minulosti. Obvykle se uplatňuje, když je třeba k dokončení konkrétní transakce několik jednání nebo řízení, např. při převodu nemovitostí. Na poslední řízení, které dovršuje převod, se pohlíží, jako kdyby nabylo účinnosti v době, kdy se konalo první řízení. Knapp v. Alexander-Edgar Lumber Co., 237 U.S. 162, 35 S. Ct. 515, 517, 59 L. Ed 894; U.S. v. Anderson, 194 U.S. 394, 24 S. Ct. 716, 48 L. Ed. 1035. Viz také Relation back.

Vylíčení skutečnosti, vyprávění, výčet podaných informací. Žaloby *quo warranto* se tedy nazývají „on the relation of“ private person (na základě podání soukromé osoby) a této osobě se říká „relator“ (veřejný žalobce), ale v tomto případě obsahuje tento pojem spíše význam podněcování, navrhování a žádosti veřejného žalobce. *Viz také* Blood relations; Kin or Kindred; Next of kin; Relative.

Relation back. Zpětná platnost. Obecné pravidlo zpětné platnosti říká, že žalobu ani obhajobu nelze změnit či doplnit tak, aby obsahovala nový a jiný nárok nebo obranu, pokud nevznikla nebo se nezakládá nebo nesouvisí s původně vyloženou a uvedenou transakcí. *Harastej v. Reliaible Car Rental, Inc., D.C. Puerto Rico, 58 F.R.D. 197, 198. Viz také Amended pleadings, níže.* Princip, podle něhož se čin provedený dnes považuje za čin provedený v minulosti. Listina v úschově se považuje za doručenou v čase, kdy byla dána do úschovy. *Viz Ex post facto. Amended pleadings.* Změněné žaloby a obhajoby. Kdykoli se změni nebo doplní žaloby nebo obhajoby, které vyplynuly z jednání nebo transakce uvedené v původním řízení, vztahují se zpátky k termínu původního řízení. *Fed. prav. civil. procesu 15(c).*

Relations. Příbuzenstvo. Pojem, který ve svém nejširším významu zahrnuje všechny příbuzné osoby, o nichž se mluví.

Relatio semper fiat ut valeat dispositio. Poměr by se měl vždy vykládat tak, aby bylo možno realizovat dispozice závěti.

Relative. Příbuzný, osoba spojená s jinou osobou pokrevním příbuzenstvím nebo přízní. V generickém smyslu zahrnuje osoby svázané krví a přízní a v užším smyslu jen osoby pokrevně příbuzné. Podle common law osoba příbuzná pokrevně nebo přízní do třetího kolena nebo osoba v adoptivním vztahu do třetího kolena. Zákon o bankrotu 101. Osoba nebo věc, která má vztah nebo souvislost s jinou osobou nebo věcí, např. související práva, související pravomoci. *Viz také* Relation.

Relative confession. *Viz* Confession.

Relative convenience doctrine. Doktrína relativní výhody. Ekvita může odmítnout soudní příkaz nebo jinou spravedlivou nápravu, jestliže je nevýhoda jedné strany velká a nevýhoda druhé strany malá nebo žádná. *Duke v. Crossfield, 241 Mo. App. 579, 240 S.W.2d 180.*

Relative fact. Vztahující se skutečnost. V důkazním právu skutečnost, která má vztah k jiné skutečnosti. Okolnost.

Relative powers. Související pravomoci. Pravomoci, které se vztahují k půdě. Říká se jim tak proto, aby se odlišily od průvodních, souběžných pravomocí.

Relative rights. Relativní práva. Práva osob, která jim přísluší jako členům společnosti, kteří mezi sebou uzavírají různé vztahy. Nebo také příbuzenská práva, tj. práva osob v jejich soukromém životě, která vznikají v občanských a rodinných vztazích.

Relativorum, cognito uno, cognoscitur et alterum. Když je znám jeden příbuzný, je znám i druhý.

Relator. Veřejný žalobce. Osoba, na jejíž žádost, stížnost nebo podnět se vydávají soudní příkazy, jako např. „information“ (soudní žaloba) nebo příkaz *quo warranto*. Tyto osoby jsou jakoby žalujícími v soudním řízení. Jestliže např. John Smith je „relator“ a Jones je obvině-

ný, případ se bude citovat jako „State ex rel. John Smith v. Jones.“ Zainteresovaná strana, která smí zahájit řízení jménem lidu nebo ministra spravedlnosti, když žalobní právo spočívá jen v rukách ministra. *Veterans' Industries, Inc., of Long Beach, cval. v. Lynch, 8 Cal. App.3d 902, 88 Cal. Rptr. 303, 3017. Viz také* Ex relatione; Parens patriae; Real party in interest.

Relatrix. Veřejná žalobkyně.

Relaxatio. Uvolnění. Ve starém právu převodním šlo o listinu, kterou se osoba zřikala práva na nějakou věc ve prospěch jiného.

Release. v. Vzdát se nároku, upustit, zprostit. Upustit od žaloby, např. žalující strana v občanskoprávním sporu může upustit od stíhání žalovaného výměnou za vyrovnání v hotovosti. Znovu pronajmout nebo poskytnout nový nájem. *Viz* Accord and satisfaction.

Release. n. Zproštění. Písemné nebo ústní prohlášení o úmyslu zprostit někoho skutečné nebo domnělé povinnosti. Zřeknutí se, vzdání se práv, nároku nebo výsad ve prospěch osoby, která o ni žádá nebo ji uplatňuje. Upuštění od žaloby. Může být nezištné nebo za protihodnotu. *Melo v. National Fuse & Powder Co., D.C. Colo. 267 F. Supp. 611, 612.* Upuštění od nároku proti osobě, proti níž se má nárok nebo právo uplatnit. *Adder v. Holman & Moody, Inc., 288 N.C. 484, 219 S.E.2d 190, 195.* Odpuštění dluhu úkonem strany, na rozdíl od „extinguishment“, což je zánik ze zákona. Rozdíl mezi „release“ a „receipt“ spočívá v tom, že „receipt“ (stvrženka, potvrzení) je důkaz o tom, že byla splněna povinnost a „release“ je samotné splnění povinnosti. *Glickman v. Weston, 140 Or. 117, 11 P.2d 281, 284.* Výslovné vyvázání ze závazku je takové, které se uvede v písemné formě nebo jiným vhodným způsobem. Implikované vyvázání ze závazku vyplývá z jednání věřitele bez výslovné dohody. Vyvázání ze zákona je takové, k němuž nedochází výslovně, ale zákon předpokládá důsledky nějakého činu toho, kdo uděluje vyvázání ze závazku. Například když jedna z několika osob povinných je zproštěna závazku, jsou ostatní rovněž zproštěny ze zákona. Osvobození, propuštění z vazby nebo vězení. Nezákonně uvězněný člověk může být propuštěn na příkaz *habeas corpus*. *Viz také* Bail. Propuštění osoby, která je povolána svědčit ve sporu, na němž je zainteresována — pravidlo common law. Potvrzení, které dává svěřenec poručníkovi o konečném vyúčtování, nebo které dává jiný beneficiant o ukončení správy svěřeného majetku, v němž se poručník osvobozuje od všech dalších práv nebo nároků vyplývajících ze svěřeneckého vztahu. V admirální právu může majitel lodí, nákladu nebo jiného zadržovaného majetku získat jeho vysvobození tím, že dá záruku, nebo soudu zaplatí hodnotu majetku. Převáděcí listina, kterou osoba, která má právo nebo majetkový zájem, postupuje věc jiné osobě, která má věc v držbě. Zřeknutí se práva nebo prospěchu ve prospěch osoby, která již má určitý majetkový zájem, a tento zájem jí opravňuje využít takto uvolněné právo nebo prospěch.

Conditional release. Podmíněné propuštění. *Viz* samostatné heslo.

Deed of release. Právní úkon, jímž dochází k převodu. V těch státech, kde se místo hypoték z common law používá smluvní převod na opatrovníka jako způsob zastavování nemovitostí, které pak slouží jako zajištění dluhu, je tento převod převodem do plnoprávného

vlastnictví, který vykonává opatrovník na cedenta v převodní listině, který mu zpátky převádí zpět právní titul na majetek, a který se dává při předložení dostatečného důkazu o tom, že zaplatil zajištěný dluh nebo že jinak splnil podmínky převodní listiny.

Release by way of enlarging an estate. Převod skrytého majetkového zájmu na pozemcích na konkrétního nájemce jako na budoucího majitele, kdy majitel se vzdá veškerých svých nároků ve prospěch konkrétního nájemce a jeho dědice, čímž mu dává plnoprávné vlastnictví.

Release by way of entry and feoffment. Převod cestou nabytí a udělení léna. Jestliže existují dva společníci, kteří společně neoprávněně zbavili někoho držby, a osoba, jež byla neoprávněně zbavena držby se vzdá svých nároků ve prospěch jednoho z nich, stane se jediným pravoplatným držitelem a jeho dřívější společník zůstane mimo, což má stejný účinek jako kdyby osoba neoprávněně zbavená držby schválila toto neoprávněné zabavení a poté statek předala jednomu z neoprávněných držitelů pravoplatně. 2 Bl. Comm. 325.

Release by way of extinguishment. Převod cestou anulování. Jestliže můj nájemce pronajme pozemky A. doživotně s čekatelstvím pro B. a jeho dědice a já převedu na A., anuluje se tím mé právo na vrácení pozemků a přejde na čekatele B., který bude čekat na dědictví od A. 1 Bl. Comm. 325.

Release by way of passing an estate. Převod cestou předání dědictví. Když jeden z dvou spoludědiců převede všechna svá práva na druhého, předává tím plnoprávné vlastnictví na celek. 2 Bl. Comm. 324, 325.

Release by way of passing a right. Převod cestou předání práva. Jestliže je člověk neoprávněně zbaven držby a převedl svá práva na osobu, která ho neoprávněně zbavila držby, získává tím tato osoba nové právo, které mění kvalitu jeho vlastnictví, které se tím stává zákonným, i když předtím bylo nezákonným. 2 Bl. Comm. 325

Release of dower. Převod vdovského podílu. Když chce manžel převést nemovitost na třetí stranu a vdaná žena přenechá svému manželovi svůj vdovský podíl na této nemovitosti, která patří manželovi.

Release of mortgage. Osvobození hypotéky. Převodní hypotekární listina. Písemnost, která osvobozuje hypotéku od platby, kterou dává hypotekární dlužník hypotekárnímu věřiteli, a která se registruje u příslušného úřadu.

Release to uses. Převod na uživatele. Nazývá se tak listina o uvolnění majetku k užívání druhou stranou. Když byl tedy proveden převod pozemků z A. na B. a jeho dědice k užívání C. a jeho dědiců, získá C. okamžitě celé absolutní vlastnictví zděděných pozemků. B je v důsledku zákonů o užívání jen prostředníkem, přes něhož přejde majetek na C.

Releasee. Osoba, na niž je převáděna věc.

Release on own recognizance. Propuštění na slib. Propuštění z vazby před soudem na základě slibu, že se osoba dostaví k soudu (nevyžaduje se kauce). Jde o jistý druh osobní záruky bez složení finančního či hmotného vkladu, při níž obviněný uznává svou povinnost dostavit se k soudu v den, kdy se bude projednávat jeho případ. Používá se místo kauce, jestliže je soudce pře-

svědčen, že obviněný svůj slib splní i bez kauce či jiné záruky. Používá se i pod zkratkou „ROR“. *Viz* např. 18 U.S.C.A. 3142; *Fed. trestní řád* 46.

Releaser or releasor. Převoditel.

Relegatio. Lat. Vypovězení, vyhoštění. Druh vyhoštění v kontinentálním právu, který se lišil od „deportatio“, při němž osobě zůstala občanská práva.

Relegation. Vyhoštění. Ve starém anglickém právu dočasné vypovězení.

Relevancy. Relevance, příslušnost, použitelnost pro danou záležitost. Taková kvalita důkazu, která jej činí použitelným při zjišťování pravdy ve sporných otázkách. Dvě skutečnosti jsou relevantní, když spolu souvisí tak, že při obvyklém běhu událostí jedna z nich sama o sobě nebo ve spojení s dalšími skutečnostmi dokazuje minulou, přítomnou nebo budoucí existenci či neexistenci druhé skutečnosti. Relevanost je to, co vede k důkazu hypotézy vztahující se k projednávané záležitosti. Hypotéza vztahující se k projednávané záležitosti je taková, která ovlivní výsledek, jestliže se prokáže. *Hampton v. State, 126 Tex. Cr. R. 211, 70 S.W.2d 1001.* Relevantní důkaz je takový důkaz, který se vztahuje ke skutečnosti nebo k podstatě věci a dokazuje údajnou verzi. Jde o důkaz, který přispívá k prokázání teorie, vztahující se k projednávanému případu. Neznamená to, že důkaz musí mířit přímo na podstatu věci, avšak musí to být důkaz, který sám o sobě nebo ve spojení s dalšími důkazy dokazuje minulou, přítomnou nebo budoucí existenci či neexistenci druhého důkazu. Příslušnost důkazů označuje jejich průkaznou hodnotu ve vztahu k tomu cíli, pro který se předkládají. *Vine Street Corp. v. City of Council Bluffs, Iowa, 220 N.W.2d 860, 863.* Tento termín označuje logický vztah mezi předkládaným důkazem a hypotézou, která je v dané kauze materiální nebo prokazatelná. *U.S. v. Allison, C. A. La., 474 F.2d 286, 289;* a má význam logického vztahu mezi důkazem a skutečností, která se má zjistit. *State v. Whallon, 1 Wash. App. 785, 464 O.2d 730, 735.* V kontextu přípustnosti důkazů tento pojem znamená příspěvek k zjištění materiální skutečnosti. *State v. Thurman, App., 84 N.M. 5, 498 P.2d 697, 699. Viz také* Material evidence; Relevant evidence.

Relevant. Příslušný, důležitý (pro danou věc). *Viz* Material; Material evidence; Relevancy; Relevant evidence.

Relevant evidence. Důležitý, závažný, relevantní důkaz. Důkaz, který přispívá k prokázání nebo vyvrácení skutečnosti, která se tvrdí. Důkaz, který činí existenci nějaké skutečnosti, která se tvrdí, více či méně pravděpodobnou ve srovnání s tím, jaká by tato skutečnost byla bez takového důkazu. *Fed. pravidla důk. říz. 401.* Důkaz je „relevantní“, jestliže přispívá k prokázání větší či menší pravděpodobnosti nějaké skutečnosti. *City of Seattle v. Boulanger, 37 Wash. App. 357, 680 P.2d 67, 68.* Základní zkouškou přípustnosti důkazu je relevantnost. Svědectví je „relevantní“, jestliže z něj lze vyvodit rozumné závěry, nebo jestliže nějakým způsobem osvětluje šetřenou záležitost. *State v. Smith, 5 Wash. App. 237, 487 P.2d 227, 229.* Důkaz není „relevantní“ jen tehdy, když přispívá k prokázání nebo vyvrácení skutečnosti, které jsou předmětem sporu, ale když přispívá k zjištění skutečností, z nichž lze přímo odvodit existenci či neexistenci šetřených skutečností. *People v. Warner, App., 270 C.A.2d 900, 76 Cal. Rptr. 160, 165. Viz také* Material; Material evidence; Relevancy; Unfair prejudice.

Relevant market. Příslušný trh. K tomu, aby byl na základě Shermanova zákona shledán monopol nebo pokus o monopolizaci, musí žalující strana definovat „příslušný trh“, v rámci něhož si údajně žalovaná strana přisvojila monopolní postavení. Příslušný trh je geografický trh, který se skládá z výrobků s přiměřenou směnitelností pro ty účely, pro které se vyrábějí, pokud jde o jejich cenu, využití a kvalitu. *Tire Sales Corp. v. Cities Service Oil Co.*, D. C. Ill., 410 F. Supp. 1222, 1230; *U.S. v. E. I. DuPont De Nemours & Co.*, 353 U.S. 586, 77 S. Ct. 872, 1 L. Ed.2d 1057. V kontextu případu, který se týká porušování Shermanova zákona, označuje tento pojem jak výrobní, tak geografický trh. *U.S. v. Otter Tail Power Co.*, D. C. Minn., 331 D. Supp. 54, 58. Jde o trh, na kterém výrobky konkurují funkčně ekvivalentním výrobkům. *Central Chemical Corp. v. Agrico Chemical Co.*, D.C., Md., 531 F. Supp. 533, 549. *Viz také* Market.

Reliable. Spolehlivý, hodnověrný.

Reliance. Spolehání, spolehnutí, důvěra. U podvodu musí žalující prokázat, že se spoléhal na falešné představení skutečnosti, i když toto falešné představení skutečnosti nemusí být hlavním důvodem žaloby, jestliže jeho důvěra byla nejdůležitějším faktorem při jeho rozhodování. Spolehání (důvěru) lze definovat jako víru, která motivuje čin. *Berry v. Robotka*, 9 Ariz. App. 461, 453 P.2d 972, 979. Zkouškou „důvěry“ ve falešné představení skutečnosti při prodeji akcií jako základu pro postih podle Zákona o burze cenných papírů je, zda bylo falešné představení skutečnosti důležitým faktorem při chování příjemce, který v důsledku toho utrpěl ztrátu. Jestliže případ zahrnuje především neodhalení skutečnosti, není pozitivní prokázání důvěry dostatečným předpokladem postihu. Vyžaduje se pouze, aby neodhalené skutečnosti byly materiální v tom smyslu, že rozumně uvažující investor by je považoval při svém rozhodování za důležité. *Gordon v. Burr*, D.C.N.Y., 366 F. Supp. 156, 165. Tento termín se používá v pravidle, které ukládá odpovědnost osobě, která se dobrovolně podujala chránit jinou osobu, která nesplnila povinnou péči, jelikož se spoléhala na první osobu a výsledkem bylo poškození. Toto pravidlo mluví o svobodném výběru chování poškozené osoby a činí závěr, že osoba se může rozhodnout mezi dostupnými alternativami jednání. *Barnum v. Rural Fire Protection Co.*, 24 Ariz. App. 233, 537 P.2d 618, 622. *Viz také* Estoppel; Fraud; Material fact; Misrepresentation.

Reliance on promise. Spolehání na slib. Žalující musí prokázat, že se spoléhal ke své škodě na slib žalovaného. *Viz také* Promissory estoppel.

Relict. Vdova nebo vdovec. Pozůstalá osoba z manželského páru. Jedině v toto významu, nikoli ve významu „pozůstalých“ po zemřelém.

Relicta verificatione. Lat. Upuštění od obrany. Doznání učiněné po dřívějším odmítnutí obvinění. Odvolání původní odpovědi na obžalobu.

Reliction. Rozšiřování půdy neustálým ustupováním moře nebo řeky. Proces postupného obnažování půdy v důsledku ustupování vody. *State Engineer v. Cowles Bros., Inc.*, 86 Nev. 872, 478 P.2d 159, 161. Změna hraniční čáry v důsledku postupné eroze půdy proudem, který tvoří hranici. *Viz také* Accretion; Aluvion; Dereliction.

Relief. Pomoc, podpora. Veřejná nebo soukromá, peněžní nebo jiná podpora nemajetných osob. Opravný prostředek, remedura nespravedlnosti, náprava zla.

V tomto smyslu se používá jako obecný pojem pro nápravu, kterou žalující hledá u soudu. Může tedy jít o takovou nápravu jako je konkrétní plnění, soudní příkaz (injunkce) nebo zrušení smlouvy. *Meir v. Walton*, 6 N. C. App. 415, 170 S.E.2d 166, 169. *Viz také* Cause of action; Remedy.

Relieve. Ulehčit, poskytnout pomoc, úlevu, útěchu. Zmírnit, podpořit. *Brollier v. Van Alstine*, 236 Mo. App. 1233, 163 S.W.2d 109, 115. Uvolnit, propustit, zbavit funkce nebo povinnosti, vystřídat jiným. Zbavit břemena. *Kemp v. Stanley* 204 La. 110, 15 So.2d 1, 11.

Religion. Náboženství, vyznání. Uctívání božstva člověkem, uctívání, poslušnost a podřízení se příkazům nadpřirozené bytosti. V nejširším významu zahrnuje všechny formy víry v existenci vyšších bytostí, které svou vůlí ovládají lidské bytosti a nařizují jim pravidla chování s budoucí odměnou a trestem. Pouto mezi člověkem a Bohem, síla, jejímž smyslem je prokázat Bohu úctu, která mu náleží jako tvůrci všeho a jako principu všemocné vlády nad věcmi. *Nikulnikoff v. Archbishop, etc. of Russian Orthodox Greek Catholic Church*, 142 Misc. 894, 255 N.Y.S. 653, 663. Tak jak se tento pojem používá v Prvním dodatku k Ústavě USA, který zakazuje „zavádění jakéhokoli náboženství zákonem“, znamená konkrétní víru, kterou uznává a provádí konkrétní církev nebo sekta. *Reynolds v. U.S.* 145, 149, 25 L. Ed. 244; *Wolman v. Walter*, 433 U.S. 229, 97 S. Ct. 2593, 53 L. Ed.2d 714; *Roemer et al. v. Board of Public Works of Md.*, 426 U.S. 736, 96 S. Ct. 2337, 49 L. Ed.2d 1.

Religion, offenses against. Trestné činy proti církvi. *Blackstone* vyjmenoval tyto trestné činy proti církvi ve starém anglickém právu: 1) odpadlictví; 2) hereze; 3) zlořečení příkazům církve; 4) rouhání; 5) klení; 6) zaklínání neboli čarodějnictví; 7) náboženský podvod; 8) simonie neboli svatokupectví; 9) znesvěcení Božího dne; 10) opilství; 11) chlipnost. 4 Bl.Comm. 43.

Religio sequitur patrem. Víra sleduje otce. Náboženské přesvědčení otce je jasným důkazem náboženského přesvědčení dítěte.

Religious corporation. *Viz* Corporation.

Religious freedom. Náboženská svoboda, svoboda vyznání, svoboda svědomí. První dodatek k Ústavě USA obsahuje nejen právo vyznávat Boha podle vlastního svědomí, ale i konat a trpět takové konání kvůli vlastnímu svědomí, které není v rozporu s klidem, mírem, pořádkem a morálkou společnosti. *Barnette v. West Virginia State Board of Education*, D.C.W. Va., 47 F. Supp. 251, 253, 254. *Viz také* Establishment clause.

Religious liberty. Náboženská svoboda. *Viz* Liberty.

Religious use. *Viz* Charitable use.

Relinquish. Vzdát se, odstoupit od práva, zřici se. *Viz* Abandonment; Release.

Relinquishment. Vzdání se, opuštění, přenechání, odstoupení od něčeho. *Viz* Abandonment; Release.

Reliqua. Zbytek dluhu po vyrovnání či likvidaci účtu. Z toho pochází výraz *reliquary* = dlužník zbytku. Rovněž osoba, která splácí postupně.

Relocatio. Lat. V kontinentálním právu obnovení nájmu. Může k němu dojít výslovně nebo mlčky. Mlčky tehdy, když nájemce drží najatý statek dále s vědomím a bez námitek ze strany pozemkového vlastníka.

Relocation. Přemístění. V horním právu nové stanovení propadlých hranic důlního nároku cizí osobou nebo původní oprávněnou osobou, jestliže chce opravit chyby v původním vymezení.

Remainder. Zbytek pozemkového majetku. Budoucí majetkový zájem, čekatelství. *Folden v. Folden*, Ohio App., 188 N.E.2d 193, 194. Majetek, který přechází na beneficienta po uplynutí nějakého zájmu na důchodu. Jestliže například G. svěřil nemovitost B. s doživotním důchodem pro A. a s čekatelstvím pro B., bude mít B. po smrti A. nárok na nabytí práva. Dědictví, které vstoupí v platnost a dá se využít po vyměření jiného dědictví. Jestliže člověk s plnoprávným vlastnictvím odkáže pozemky A. na dvacet let a po uplynutí této doby navždy B. a jeho dědicům, A. zde bude vystupovat jako nájemce na určitý počet let, s čekatelstvím pro B., který bude poté plnoprávným vlastníkem. Majetek v čekatelství je zbytek majetku, obvykle pozemek, který si ponechá zůstatel a jeho dědici po určení konkrétního statku, který z něho vyčlenil. Práva čekatele (substitučního dědice) jsou stejná jako práva čekatele na budoucí držbu. V závětech se pojmy „rest“ „residue“ a „remainder“ obvykle chápou ve smyslu částí dědictví, které zůstane po uspokojení všech ostatních ustanovení poslední vůle. *Viz také* Cross remainder; Defeasibly vested remainder; Life estate; Reversionary interest. *Srovnej* Reversion or estate in reversion.

Charitable remainder. Zůstatek pro dobročinné účely. Dar z dědictví pro dobročinné účely. Může být podmíněný nebo nezrušitelný.

Contingent remainder. Podmíněné čekatelství. Čekatelství, které je omezeno jen na nenarozenou osobu, nebo na osobu, jejíž právo na majetek je podmíněno nejistou událostí v budoucnu. *Maryland Nat. Bank v. Comptroller of Treasury*, 264 Md. 536, 287 A.2d 291, 294. Majetek v čekatelství, který přejde na nejistou osobu nebo která je podmíněna nejistou událostí. Současný ani konkrétní zájem nepřechází na čekatele a jeho čekatelství nemusí nikdy nastat. Čekatelství, které je podmíněno událostí nebo podmínkou, která nemusí nikdy nastat.

Cross-remainder. Když je pozemek odkázán nebo převeden na dvě a více osob jako na držitele společného majetku nebo když se postoupí různé části stejného pozemku různým osobám s podmínkou, že po určení konkrétního majetku všech přejde díl jednoho nabyvatele druhému s úplným vyloučením čekatele, až se uspokojí všichni dědici. Čekatelé se v tomto případě nazývají „cross-remainders“. V závětech může takové čekatelství vzniknout implikovaně, avšak v převodních listinách jen výslovně.

Executed remainder. Vykonané čekatelství. Čekatelství, které uděluje současný majetkový nárok držiteli, i když jeho užívání je odloženo do budoucnosti.

Executory remainder. Čekatelství, které se má vykonat. Podmíněné čekatelství, když je majetkový zájem omezen na nejistou osobu nebo událost.

Vested remainder. Nezrušitelné čekatelství. Odkaz, kterým současný majetkový zájem nezrušitelně přechází na stranu, která jej bude užívat v budoucnu. Odkaz, který je omezen na určitou osobu v určité době a poté co nastane zcela určitá událost.

Remainder interest. Čekatelství na majetkový zájem. Majetek, který přechází na beneficienta po vyčerpání

jistého důchodu. Jestliže například G. svěřil nemovitost s důchodem doživotně A. a s čekatelstvím na B. po smrti A., je B. v čekatelství na majetkový zájem.

Remainderman. Čekatel, substituční dědic. Osoba, která je oprávněna k substitučnímu dědictví určitého odkázaného majetku. Osoba, která se stane oprávněnou osobou po pominutí práv předcházejícího dědice. *In re Washburn's Will*, 44 Misc.2d 56, 252 N.Y.S.2d 948, 952. V závěti je čekatel takovou stranou, která dostane to, co zůstane ze zůstatelova majetku po uspokojení všech konkrétních odkazů.

Remainder vested subject to being divested. Zbytek dědictví, který připadne osobě s výhradou, že za určitých podmínek připadne jiné osobě. *In re Barnes' Estate*, 155 Misc. 320, 279 N.Y.S. 117.

Remand. Poslat zpět, vrátit. Úkon odvolacího soudu, který vrací případ nižšímu soudu s nařízením, aby nižší soud provedl nové omezené slyšení nebo celou věc znovu projednal, nebo aby přijal jiné opatření. *Amalgamated Workers Union of Virgin Islands v. Hess Oil Virgin Islands Corp.*, C. A. Virgin Islands, 478 F.2d 540, 543, 28 U.S.C.A. 2106. Když je vězeň předveden před soudce na základě příkazu habeas corpus, soudce posoudí případ a buď vězně propustí nebo ho pošle zpět (remand) do vězení. *Viz také* Procedendo.

Remanentia. Ve starém anglickém právu zbytek; také nezczitelný majetek.

Remanent pro defectu emptorum. Zůstává neprodáno pro nedostatek kupujících. To, co šerif vrátil ze zabaveného majetku, který se mu nepodařilo prodat.

Remanet. Zbytek, rest. To co zbývá. Kauzy, u nichž se řízení odkládá z jednoho termínu na druhý, se nazývají „*remanets*“ (resty).

Remargining. Složení dodatečné záruky, když se hodnota cenných papírů, které byly původně zakoupeny se ziskem, snížila pod určité procento jejich tržní ceny v době nákupu.

Remedial. Nápravný, opravný, poskytnutí prostředky k získání odškodnění. Nikoli to, co mění právo. *Schultz v. Gosselink*, 260 Iowa 115, 148 N.W.2d 434, 436. *Viz* Remedy.

Remedial action. Žaloba požadující nápravu, žaloba na plnění. Žaloba, která se podává proto, aby se získalo odškodnění nebo kompenzace. *Cummings v. Board of Education of Oklahoma City*, 190 Okl. 533, 125 P.2d 989, 994.

Remedial laws or statutes. Zákony poskytující nápravu, procesní právo. Zákony, které poskytují opravné prostředky nebo způsoby uplatnění práva, nápravy protiprávních činů a remeduru. *Schmitt v. Jenkins Truck Lines, Inc.*, 260 Iowa 556, 149 N.W.2d 789, 792. Zákony, které poskytují nápravu nebo které usnadňují vynucení práv a odškodnění škod. *Happy v. Labor and Industry review Com'n, App.*, 128 Wis.2d 318, 381 N.W.2d 552, 556. Zákony, které se týkají nápravy, nikoli zákony, které se týkají nebo mění práva a povinnosti. *Perkins Willamette Industries, Inc., Or.*, 542 P.2d 473, 475. Zákony určené k opravě nedokonalosti v minulých zákonech a k napravení zla, když poškozená strana neměla možnost účinné nápravy za stávajícího platného zákonodárství. *Application of City of New York*, 71 Misc.2d 1019, 337 N.Y.S.2d 753, 756. Zákon, jehož cílem je poskytnout soukromou nápravu osobě poškozené